

نومرو : ۲۹ - ۱۵۰۳

اوتوز در دنجی سنه

صاحب و مدیر مسئولی :

احمد احسان

**

تلفون : استانبول ۱۴۰۲

*

بچشمبه ۴ حزیران ۱۳۶۱

۵۸ بچمی جلد

احمد احسان و شرکاسی

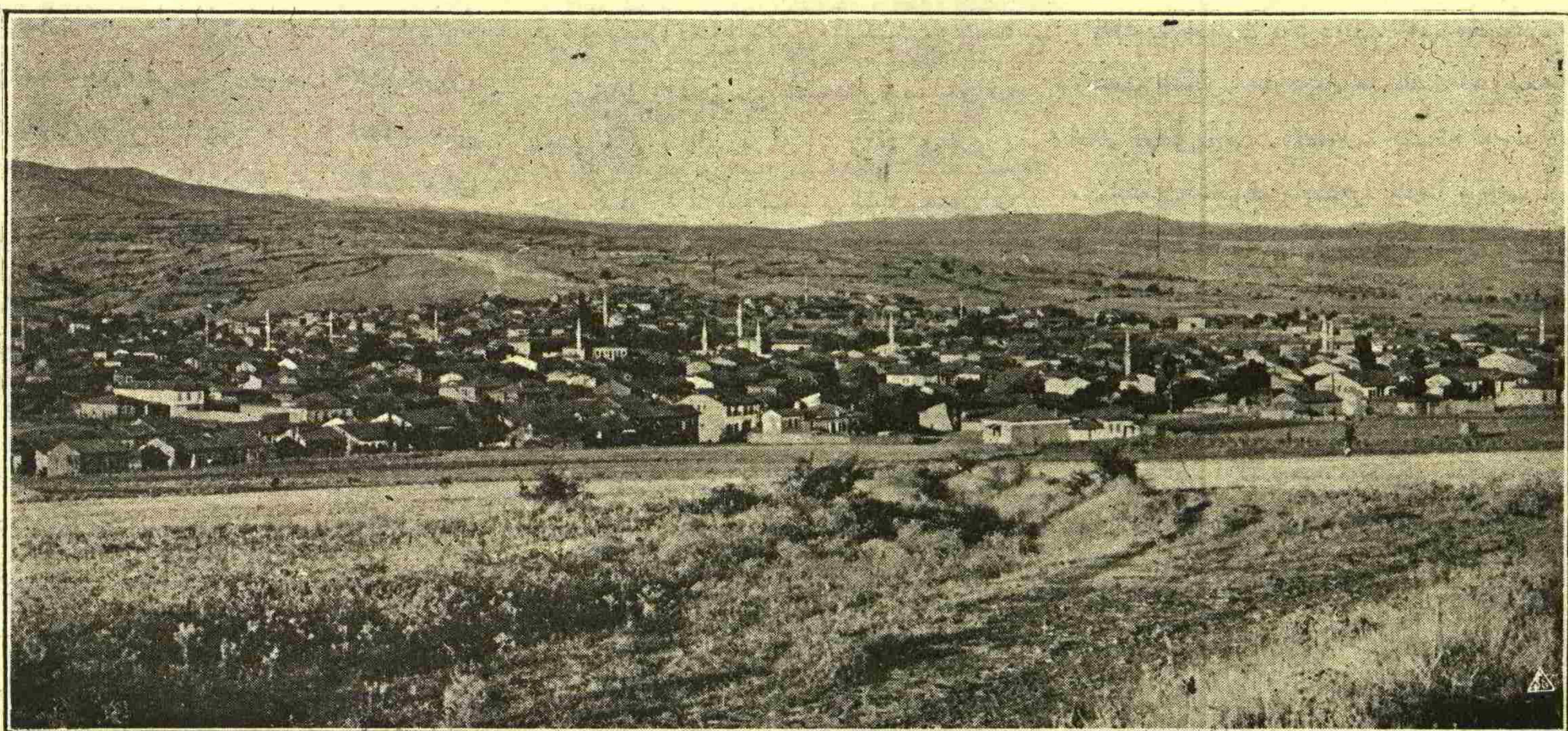
طبعه‌سی

**

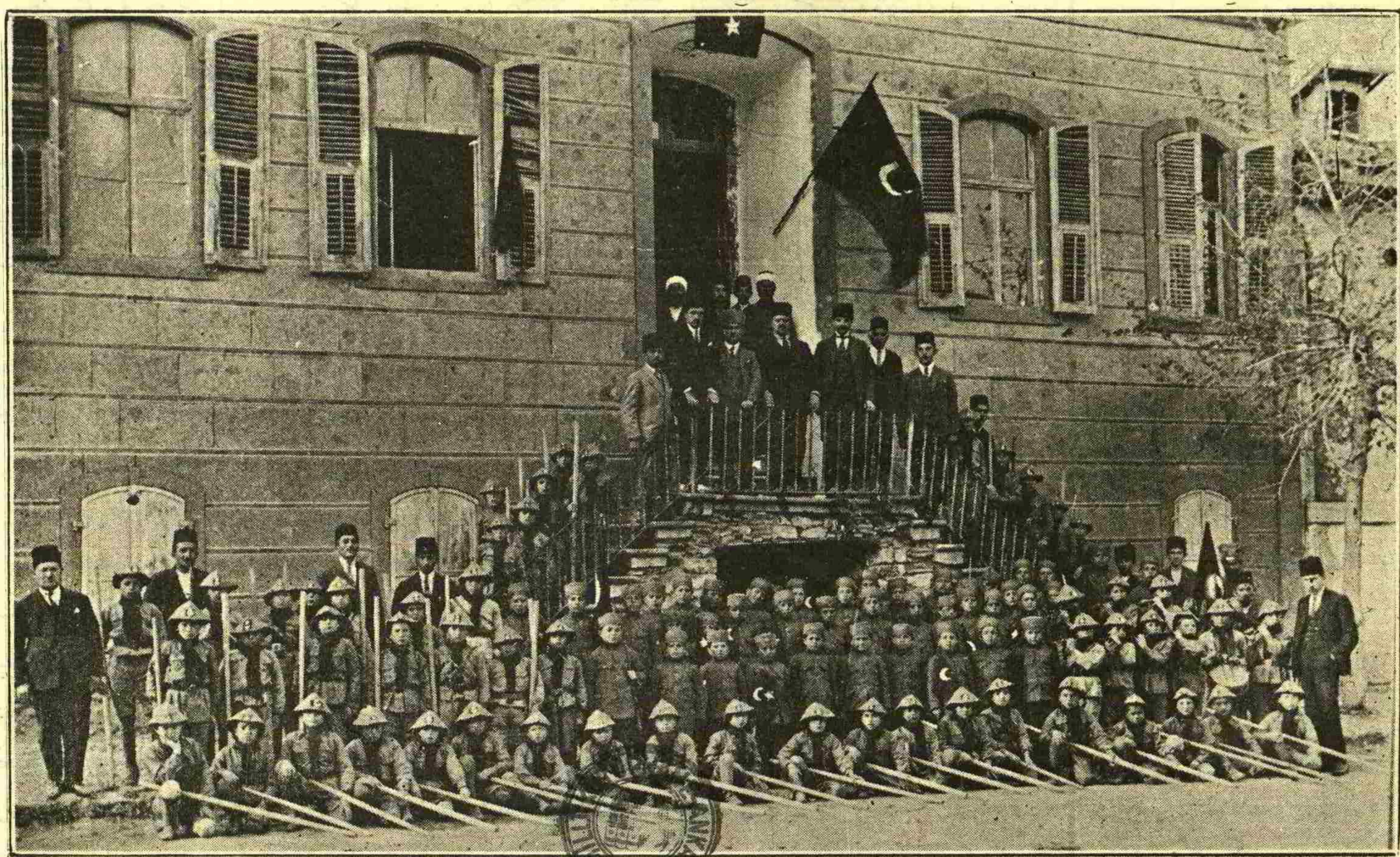
تلغراف: استانبول - تروت فنون

*

تروت فنون



عشاق عموی منظره‌سی



آناطولیده تورکلک انکشافی : عشاقد تورک او جاغنده

شهید یاورولی یوردینک لیلی طلبه‌سی ایزجیلری آرمه‌سنده

مردمون باشند کو دیان ذاتلار صیره سیله مبعوث بسم آتالای بک ، قائم‌مقام علی صبری بک ، منقاد عد حق پاشا ، تورک او جاغنی دیسی ادھم قیا بک و رفیقلاری

مصاحبه ادیب:

طیعت شعر لری

لو خولینه عائد علی المادة تصویر نامه لودر .
ایده جگ نشیده لر وجوده کتیره بیلورز .
۶ تصویرده موقیتک ایکنجه شرطی
«اصول» ی استحقاق ایتمه مکدر . طیعتک
و صمیمه لک بهانه لریله «اصول» ه رعایتند
نفسی مستغتی کورنل آدانیورل . اصول
با خاصه ئولچو و نظمی تأمین ایدر ؟ ئولچو
و نظامده جعلیت دکل در . ههار از صفتده
بر حصه معماریه وارد رکه صمیمت حدودیه
اصله تعدی ایقر . اصول ایشه او حصه
معماریه نک حقوقی ایستره . واقعاً منحصر
مثلاً بساط و آغتموس منظومه لرنده ، اعتراف
ایتملی بزکه ، بالتبه پک آز موقق اولدی ؛
چونکه او ایلرک کوزلکاری یشیل یسان ایله
ایلول ملوده کی اوصاف بدیعیدن کیزی در .
پارا لرک صولوب دوکوله سنده با خود
چیچکلرک رنکارنک آچیما سنده کی حصه .
شعری هر فانی براز حس ایدر . آقسام و
صباحه کوندو زخزان و رسیعه متابعه سنده در ،
اوک ایچون اونلرده دودا قلمرزه متوع
قاویه غایانلری کتیردیلر . کون وسنه یا هنوز
طوغمش اولمالی ویحال احیضاره دوشملی
ایدی که شعر مزه قاریشین ... بولیه دیکله
اونلرک ناقابل انکار کوزلکاری انکار
ایدیسورد ، ظن ایتمیسکز ؟ بهار ،
خزان ، صباح ، آقسام ، هپی کوزل رر
مؤسسه خافت در ، بیلرم . لکن موقیتک
هم قیصه و قولای ، همدہ اوزرندہ کوزلکار
عنصری آینمش بولاری اولقلر طویغولو
اونلری آرتق صنعتکار لرنز استحقاق ایتمیدرلر
دیورم . زیرا زمانمزدہ برمتعارفه بدیعیده در که
حقیق صفت صوبتسترا اولماز و ذوق هر تکرار
مکرردن بورو لرق فعالیت استدانه اذیه سی
غائب ایدر .
ادیبات طیعتده موفق اولق ایچون
شرط اول نارفته چیغیرلرده کائنا که آنچی
«مشاهده» یه مستعد و حسیت شعریه ایله
متصنف روحلره رام اولان راز آمیز بدیعه .
لرینی کشف ایمک در . بوده آنچی او صانع
منابتدہ بولنگه ، اوکا متعلق تقاضیل و جز .
شیانی دها دقتنی آرشادیزمه محبور او لورز ؟
بو محبوریله سایه سنده حتی اک او مولماز
ساحه لرده بیلک ویک شعرلر کشف اید .
متباقیسی ده ایلک بهار و صولک بهار کی هر
سینه ی آز چوق تحریک ایدن خاییده کائنات

وضع ایده رک حقیقته «ثروت ادبیه مزی تأمین
جهه مزی افقه وذکامزی آنچی هوا یه عرض
ایده رک اشعار طیعت ساحه سنده نارفته بوللر
آرامق ایسته بجهه شهسز اصول ناشناساق
اثری اولق او زره آنچی رو حسیز با خود
چوق جیلیز شیلر وجوده کتیره بیلورز .
بیوک شاعر توفیق فکرت مر حوم بیله آونک شهور «ینک
قوپیه تغیراً ابداع ایتدیکی آونک شهور «ینک
مثلاً بساط و آغتموس منظومه لرنده ، اعتراف
ایتملی بزکه ، بالتبه پک آز موقق اولدی ؛
چونکه او ایلرک کوزلکاری یشیل یسان ایله
ایلول ملوده کی اوصاف بدیعیدن کیزی در .
پارا لرک صولوب دوکوله سنده با خود
چیچکلرک رنکارنک آچیما سنده کی حصه .
اویله صانیورم که بو اهالک کوچلکدن
با شقه سبی بوق در . شبهه بوق که اونلر
دائمک کوزلری کوکسلونده مر کوز یاشا .
میورلردى ؟ قلبلینک ضرباتندن با شقه
سلرده ایشتیدلر ؟ اطراف لرنده قوشلر
ساکت ، چیچکلر رنکسز و کونش قاراناق
دکلداری ؟ کائنا کسکی شاعر لرمزک کوزلری
قابلی سیر ایتمش ، ایشیتمکسزین دیکله مش
وجهانده کی کوزلکار اوسته بوره کلرینک
قدیسز لغتی با صدیرمش اولمالی احتمال ده
ذهنه ملامیم کلر . ادیتمزدہ کی اشعار طیعت
فحصلی شوندن ایلری کلیور که براز طویغولو
بر آدام اسرار بلاغه واقف ایسه آز چوق
لذته او قونه بیله جگ حسیات نشیده لری
وجوده کتیره بیلر ، بو بالتبه قولای در .
 فقط اعصاب ایزک عالم خارجی ایله مناسبات .
 بدیعیه سق شر اناظر صفت توقفاً کاغدا وزرنده
 تثیت ایمک لازم کانجه تخمین ایده جکمزردن
 چوق زیاده مشکلات قارشیسنده قایلر .
 واقعاً صوک فرق سنده «صوماً» ایله
 باشلا برق پیدرپی انشکاف ایتمش بر «ادیبات
 طیعت» من یوق دکل ، فقط بونک قسم
 اعظمی حقایق محیطه دن قطع نظر ایده رک
 تحضر قوتی و تحیل اعانتی ایله دورت دیوار
 آره سنده یازلش جعلی پارچه لر ، قسم
 متباقیسی ده ایلک بهار و صولک بهار کی هر
 سینه ی آز چوق تحریک ایدن خاییده کائنات

مناب مرباب الربه

رجال مهمنه سیاسیه

افاده مردم

تنظيمات خیرینک اعلامندن مشر و طیتك
اعاده سنه قدر یمتش سنه لک دور تاریخی که
سیاست داخلیه جه اعلام تنظیمات ایله شکل
اداره حکومتک تحولی و سیاست خارجیه جهده
اوروبا دولتاریله مناسبات دائمه نک تأسی
و مصر مسئله مهمه سنک صورت حلیله لوندره
قونفرانسنده تمامیت ملکیه دولت علیه نک
تامیی و قریم محارب سنده دول غریبه نک
لهمزه اوله رق اتفاق و بارس قونفرانسنده
طیعتده کوزلک جا بجا تقاضیل زیاده هیأت
عمومیه دکی آهکدن چقمالي ..

تبليغ خصوصه کانجه: شاعر لرک چونخ
طبعه بروح و برشخصیت اعاده ایده رک
کلن محاربه نتیجه سنده اقسام مهمه مالک
ضیاعیله برابر موقع سیاسیمک تزلیل کی
وقایع جسمیه بیه مصدر اولمشدر . اک مهم
صاری نظر لریله باقارلر و کوز قیربارلر ؟
روزکار دالری او قشار ؟ طالغه هایقیرر ،
ایکه ره ، ساحلری دوکر ؟ با شاقله طوبراغ
گه لریدر و بشریت بر بیوك چو حق حانده
اونلره اصلی طورور ، الى آخره ... بو تخیلر
شهه یوق که ببر «وحدت وجود» خاطره .
سیدر . مع مافیه بر شاعر ایچون زنکین بر
رجالک احوالی او هدینی هر ایله تمقیب
ایتش ایدم . منسوب اولدیغ عائمه نک بو
ذواتن اکثریسیله مناسبدار او لمی حسبیه
آنلره تعاق ایدن بر خیلی و قایع ذاتاً مضبوط
او لدیغی کی بالذات ادرک و اختلاط ایدیکم
موثوق الكلم رجالنده او بولده معلومات
اثر اولوب نه صرف تاریخ ، نه صرف تراجم
احوال و نهده صرف تقدیدر . چونکه تاریخه
خخصوص قواعده تابع وبالجمله و قایع جامع
اولمادیغندن بذاته تاریخ دینه من . موضوع
بحث اولان ذواتک ترجمة حلالی علی وجه
الترتيب نقل ایدله دیکی کی اکثريا دائرة .
خصوصیتک خارجنه چیقیلیش او لدیغندن
ترجمه حالده صایله ماز . کافه و قایع حاده .
تقدیدن کچیلمه دیکنندن صرف تقدیده عد
اولو نه ماز . بوجهه آنچی تاریخی برادر
دینه بیلر و زمانک تاریخ سیاسیسی یازه جفلر
ایچون شایان احتجاج بر مأخذ اوله بیلر .
اژرک محتویاتی او دورده مقام صدارتی
احراز ایدن ذواتن شخصلرینک و یازمانلرند
حادت اولان و قایعک اهیتی ویا خود مأمور .

تصویر طیعتده اسلوب بکا اویله کلیر که
طبعت کی عارضی اولمالی ؟ براز پریشان
بر صرف و اویناق برخو ایسته ؟ شیمیدی
هیالایا کی یوکسک شاهقه لر ، شیمیدی
قویری علی بر دره ، شیمیدی کولکه ایله طولو
بر اورمان ، شیمیدی دوز بر قیر ناصل که
ارض او زرنده توالي ایدبیور ، اونلری تثیت
ایمک ایسته بن افاده ده اویله اطرادن قاچق
لازم کلیر .

بنون بو اعتنالردن صوکره با قیدیکز که
شكل اهاما کنر یه حیات قازانامادی ویا شایه .
میور ، آرتق حکم ایده بیلر سکز که او بر
مرده زاد » مشن واوی جانلاندیه بیله جک
نفعه مسیح یوقدر .

نیسان شرقی

رجال مهمنه سیاسیه

بر دنبه سیام نه نشک ینه قاچدی ،
باق با پچه لرک میس کی صالیمی آچدی ..
هر رنک سما تازه یشیلا کاره صاچدی ؟
هی با پچه لرک میس کی صالیمی آچدی !
هر موسی عمرک ، کوزلم ، بولله نیسانی ؟
ای سوکیل کو سکون دور احیق شیمیدی زمانی ؟
جیق بالقوه ، کور سویل بکم صانکه یالانی ؟
هی با پچه لرک میس کی صالیمی آچدی !
فضل احمد

بردن شروع ایهدم . پک چوق مسائل
مهمنی احتوا ایدن و اقسام مختلفی شامل
اولان برخی اژرک بر قسمی وجوده کلش
ایده اکالی بالطبع اوزون زمانه توقف
ایده جکنندن دها اول ختام بولان ایکنجه
اژرک اکا تقدیماً ساخته انتشاره وضعی موافق
کوردم . و بوكا رجال مرمم سیام عنوانی
ویردم .

اشبو اژرنا چیز بر طاقم رجال مهمنه نک
حیات خصوصیه و رسیمه لریه زمانلرند
تخدت ایدن و قایع سیاسیه داخلیه و خارجیه
دائر معلومات موثوقه وبغض حقایق مستوره یی
و صردیمی دوشدکه تقدیمی احتوا ایدر بر
اژر اولوب نه صرف تاریخ ، نه صرف تراجم
احوال و نهده صرف تقدیدر . چونکه تاریخه
خخصوص قواعده تابع وبالجمله و قایع جامع
اولمادیغندن بذاته تاریخ دینه من . موضوع
بحث اولان ذواتک ترجمة حلالی علی وجه
الترتيب نقل ایدله دیکی کی اکثريا دائرة .
خصوصیتک خارجنه چیقیلیش او لدیغندن
ترجمه حالده صایله ماز . کافه و قایع حاده .
تقدیدن کچیلمه دیکنندن صرف تقدیده عد
اولو نه ماز . بوجهه آنچی تاریخی برادر
دینه بیلر و زمانک تاریخ سیاسیسی یازه جفلر
ایچون شایان احتجاج بر مأخذ اوله بیلر .
اژرک محتویاتی او دورده مقام صدارتی
احراز ایدن ذواتن شخصلرینک و یازمانلرند
حادت اولان و قایعک اهیتی ویا خود مأمور .

یتلرینک اندادی جهتیله ایشان اولان
اون طقوز ذاته حصر ایدلش و بونردن
حیات رسیه لری مرتبه بولونان بعضیلرینک



مصطفی رشید پاشا : سفیر و خارجه ناظری

یکدیکریله مقایسه سی و درجه مناسبتلرینک
ارائه سی یولنده بر مقالده علاوه اولو نشدر.
ماین باش کتابته بولوندیفی اشاده حداث
اولوب شمعی به قدر مستور قالان بر مسئله
مهما سیاسیه و سلطنتن طولای عالی پاشا
زاده علی فؤاد بک مرحوم حقنده دخی
آیریجھه بر مقاله درج قلمشدرک بمجموعی
یکرمی اوچ مقاله به بالغ اولمقدمه در.

بحث ایتدیکم ذوات ایچنده اریاب قلمدن
بولونلرک آثار قلمیه لرندن موضوعه مناسبی
اولان بعض نونهار ویا خود موضوعی تنویر
ایده جک مهم و شیقه لرده تذیل ایدلشدر .
بو ذواتک تشریع احوالنده اظهار
حقیقتدن بشقه بر مقصد تعقیب ایتمد .
الجای وقوعات ایله یورو تولن بعض تقدیمات ده
صرف تاریخه خدمت مقصدیله اولوب
شخصاً خلوص ویا محبت ساقه سیله دکلدر .
بویله دولت و مملکته عائد مسائل حیاتیده
عامل اولان ذواتک حیات سیاسیه لرینک
غرضن سالم اولمک شرطیله تشریع و
تقدیم ایسه هر کسک حقدیر .
آثار اجنبیده بوکی ذواتک حیات

خصوصیه لرینه دائزده اووزون اووزون
تدیقات و تقدیماته تصادف ایدلیر ایسه ده
بزده بوکا دها آشلمامش اولدیغندن اویولده
ایلری کیتمه دم. یازدیم شیلرده اوراق و
وثائق رسمیه دن استبطا ایله دیکم و تورکجه
او فرانسرجه شایان و توق آثاردن اقباس
مشاریله برجی صدارتندن استغنا نامه می
وقوفدن بالذات واقع اولان مسموعاته
محتویاتی برلشیدرینجه یکدیکرینه کی متعمنی
استداد و کندی آثار قلمیه لرینی ده تدقیق
ایستدم . اول باده کی مسموعاتک ضبط
سیاسیه لرینه دائز بر فکر خصوص ویره بیلریه .

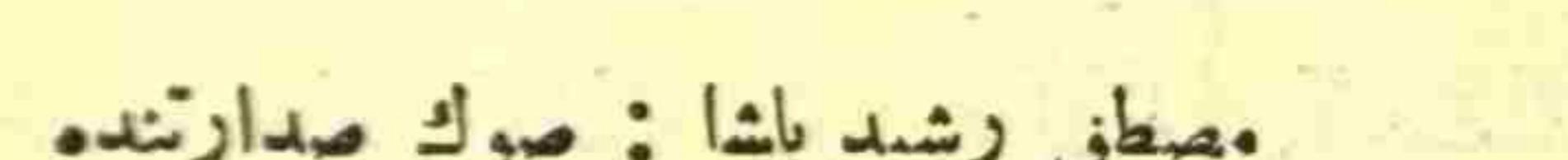
بونلرک اخلاقی طرفندن تقدیم اولوب
مندرجاتی تشریع ویاعیناً درج ایدلین لوایحدن
دخی اداره دولت حقنده کی فکر لری
اکلاشیدرک بوده اثرک موضوعی در جمنده
مهم بر قائد زائده تشکیل ایدر .

برده بو مقالاتک تریینده موضوع بحث
اولان ذواتک صدارته نسلیه صره سنه



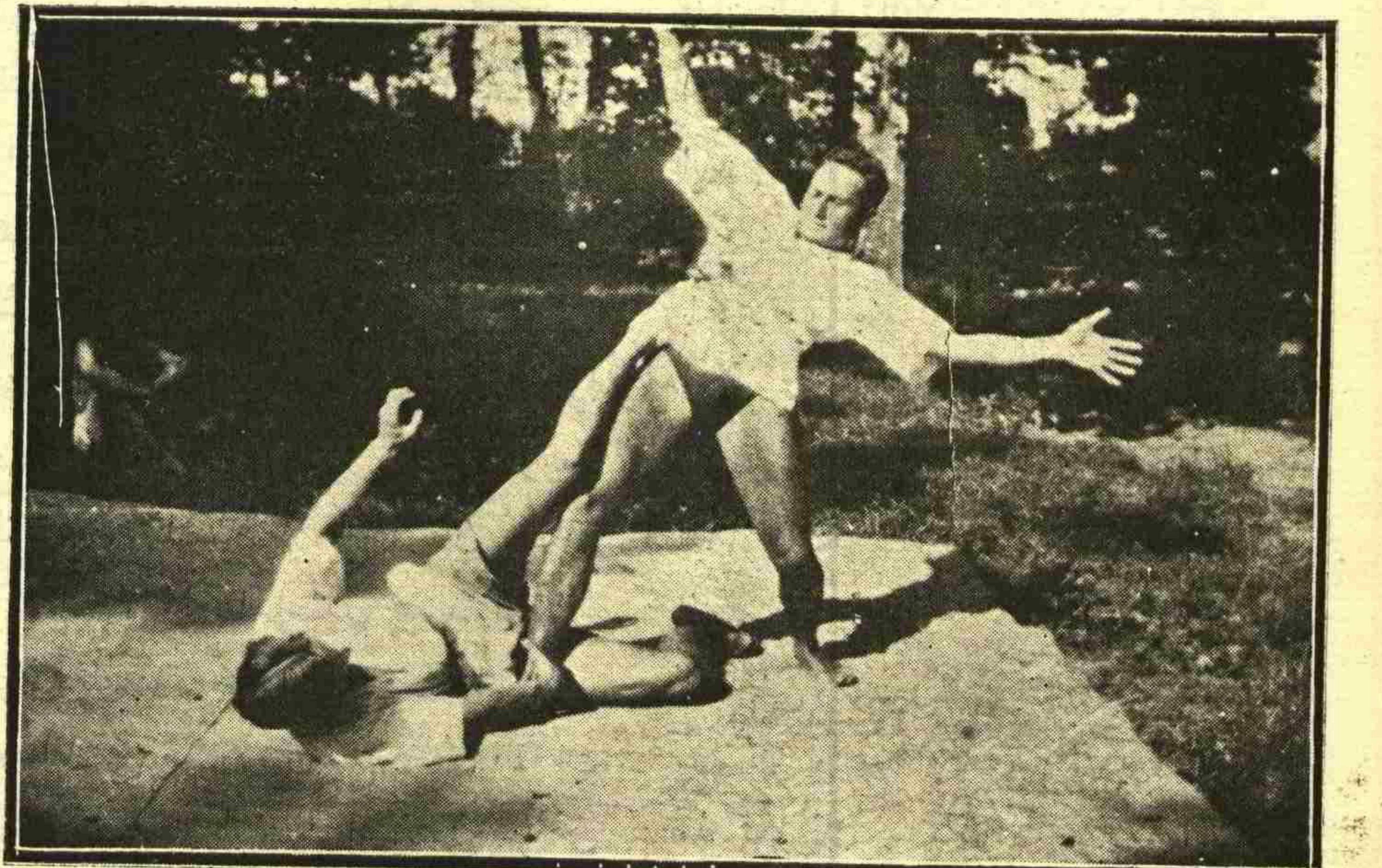
مصطفی رشید پاشا : صدراعظم

و جمعنده ده معلومات مستحصله لی جریان
و قایعه تطبق صورتیله توییقه چالشدم .
اوزده تزان ایتدیکم بر جهتده بو
ذواتک اسباب انصارلرینک تحقیق و تشریحی
قضیه سیدر بزده صدارت تبدیل بعض اسباب
مهما سیاسیه بعضاًه بالکلیه اهمیتند عاری
سیلره مستند اولوب هر ایکی قدریه کوره
پیلمه سی فائده دن خالی اولماهیه جنی ملاحظه سیله
اسباب مذکوره نک میدانه چیقارله سنه
بالحاصه غیرت ایتمد . فقط آرادن خیلی زمان
کچمش و حقیقی بیلنلر قلاماش اولدیغندن
بعضیسی تحقیق و تبیینه موفق اوله مدم .
درج ایتدیکم و تأثیر دخی اسباب انصارلرینک
اول مقام صدارته کلن قبریسلی محمد و مترجم
رشدی پاشالر تقدیمی ایجاد ایتدی . محمود
فکر لرینک تشریحه خادم اوله جق اوراقدن



مصطفی رشید پاشا : صوك صدارتنه

راعیت ایتمد . چونکه رشید، عالی و فؤاد
پاشالر ارکان اصلیه تنظیماندن اولوب آزچوق
فرقلره عینی فکری تعقیب ایله مش اولدقلردن
و مشاریله برجی مقایسه سنه دائزه آیریجھه بر
مقالده علاوه اولوندیغندن بو ذاتلرک بر
صردهه ذکری و فؤاد پاشالر کندیستن
اول مقام صدارته کلن قبریسلی محمد و مترجم
رشدی پاشالر تقدیمی ایجاد ایتدی . محمود



کهن نسخه مزده مدرج ژیو ژیتسو ژاپون کورش اویونلری



عاق تورک اوچاغنده دوملو پیکار شهید یاورولینک خنان ج یقی

مصطفی رشید پاشا

صدرابق رشید پاشا اسلاف و اخلاقیه
متفوچ یوک بر جل سیاسی اولوب تنظیمات
خیریه نک اعلانی و دولت ایچون مسائل
حیاتیدن اولان مصر هسته سنتک حلی و قریم
حباره سنتک لهزمه اتفاق دولینک تأمینی
یولنده کی خدماتی بر جل سیاسی ایچون
هر بری آیری مدادر شرف اوله حق
موقیاً دندر . مشاریله برج طرجال اثنا سنه
دولته آدم یتشدیرمک خصوصیه کی موقیتی ده
شایان تذکار خدماتی "جمله سندن اوله وق
عالی و فواد پاشالر کی رجال مشهوره وایکنی
در جدهه براتا مذوات مهمه کندیستن اثر
همتیله یتشمشلدر .



کهن نسخه مزده مدرج ژیو ژیتسو ژاپون کورش اویونلری

محمودنیم و مدخلت پاشالر صفوت پاشالر ده
احمدوفیق و صادق پاشالر تقدیمی لازم کلدي .
بویله بر چوق رجال سیاسیه نک و تأثیق
رسیمه یه استداد و کندی آثار قلمیه لرینی ده
اشهاد صورتیله تدقیق ماہیت و تشریع افعال
و حرکتی بزده یک آچیلمنش بر چغیر
اولدیغندن تحریبه قلم قیلندن اولان بو اثرک
نقسان و خطادن سالم اوله مايه جنی طبیعی
ایسده ویریلن معلوماتک صحی و براتا
حقایق مستوره نک توخی او نقسانی جبر
ایده جکنی و بو جهتله مطالعه سنه رغبت
کوروله جق ذوات طرفندن نظر عفو ایله
کوروله جکنی اید ایلوم . من اه التوفیق .
علی فواد

دشید پاشا شهری الاصل اولوب فرط درایت و ذکاوت، عزم و متناسب ایله متصرف جربه و طلاقت لسانیه به مالک ایدی. طبعاً متواضع و هر کس قارشی ملقت اولوبیندن معاملات نوازشکارانه سیله و عنوبت بیانیه مخاطبین دائماً حسن تأثیر القا ایدردی. غایت دوز کون پروزسز سوز سویله یوب اصلاً مدار کلام استعمال ایله منزدی. جملهٔ فضائلندن اوابق او زده کریم الطبع و غایت عالیجناب اولوب زمانی ادرک ایدتلر جه جود و سخاپی زبانزد ایدی. هر کیم کنیسه ردا ایله معامله بولونمازدی. ایتسه اکا فارشی ردا ایله معامله بولونمازدی. حتی اوزمانک خواص و کلاسندن بولونان و دامگ رفاقت ایله تقدیم ایله دمکدار اولان مترجم شدی پاشا مشارالیه توصیف صدندنه «ظلم و مظلومه معین، مستحق و غیر مستحقه حاجی» دیر ایش. فقط زاده طبی اولان

«ب محابا ره نارفته کیت-مهده نه وار
قر خصم الهمک الله عصادر خامم»

یتنکده دلاتی وجههه ذاته قارشی رقات و خصومت و پروردہ ایله دیکی فکر تجدده مخالفت کوستنلره اوغر اشمقدن خالی قلماز ایدی. رشید پاشا کی دولجهه یکی اساسات وضعه تثبت ایدن بر رجل سیاسیه مناسبات ایله مشدر.

۱۲۵۳ تاریخند خارجیه نظارتیه استانبوله عودتندہ دولتك دوچار اولدینی ورطه هولنا کدن تخلیصه چاره جو اولان سلطان محموده اداره دولتی اسندن تجدید و اصلاح فکرخی تلقین و تحصیل موافقت اسیانی تأمین ایلیکی صرده و قوع بولان القات اوزرینه مصالح پولنک اهمیتندن طولایی کنیدنک اوروبا دولتلری تزندنه بولنه سنده کی لزوم و فوائدن بخته خارجیه نظارتی عهده سنده قالق اوزره تکرار لوندریه اعnam اولندی.

سلطان محمودک و قوع ارتحال اوژرینه تبریک جلوس عبدالجید خانی ایچون استانبوله کانجه دولتی بک و خیم برحال و موقده بولدی. ایکنجه مصر و قایعه تیجه سنده عمانی اردویی زریب محاربه سنده مصر اردویه سویله ایلاریه اولدینی دا خال اولدینی افکار عمومیه محمد علی پاشا طرفه مغلوب و قپودان فرازی احمد پاشانک دونانایی توییق و دولت علیه تک تأمین ایدلی. فقط محمد علی پاشا کنیدنے و بریلن فرمان احکامنک بعض موادینه اعتراض و رشید بحرآ دخی اسباب تحفظدن محروم اولمش ایدی.

رشید پاشا مصر مسئله سنده آوروبا دن ارتفا ایله معاملات دولتی کسب و قوف ایله مش اولدینی کی ۱۲۴۲ سنه سنده رویله لیرله آچیلان محاربه تیجه سنده متار که مذاکره سنه

جید او لان فاتح سلطان محمدک معاصر لرندن و شعر منک آباء اولیندن نجاتینک،

کل بھی قحبه فلک کوکلی اینجیمه بنم طاشی صادک یورک قاعده ایله ایله ایله

بیتیله بو - کویا - قبح کلهه بیش عصر لق بقدم ویرمش اولدینگدن او زوالی سانسور بخبر بولونیوردی.

اسمه نه اولورسه اولسون، قبیم نشیده سی بسفیدنک مسجیل ایکن ده مؤثر و بینظیر بر زاده دها ایدی. شیمشک کی منظوم بیتلر آرسنده، آرا صیرا ییلدیرملر یاغدیران منثور سطرلر، اثره نه او زمانه، نه شیمدی یه قادر کورولش بر ممتازیت ویرمشدی. یالکز شکنه عاد برقصوری

واردی: کتاب استانبوله طبع اولونورکن، مؤلف لوندرده بولوندینگدن، ترتیب تصحیحاتی اهال ایدلش؛ عامی یالکز کوزلنده و پارماقلرنده بولونان بر مرتب نصل دیوش سه اویله چیقمشی. بک آز بیتی واردی که خطادن مصون فالایلمش اولسون!.. ایلک طبیعی بولیه اولان کتابک ایکن معانیله ده - عجمی طابلر طرفندن - فاقاً صورتیه - متولیا میدانه چیقاریلان

تمیلات تاییسی ایسه مفیله نک طالی قدار پریشان ایدی. علی رشداد بک افدينک همتیله (یکی مطبعه) جانبدن بوهفته غایت فیس و مصحح صورتده طبع و نشر اولونان تمیل قطعیسنده کی افاده طابع سر نامه لی شو مقدمه مختصره، کتابک سرنوشتی اجالاً تقریر ایدر:

استادک انفس مخلده سندن اولان بکنابک تأثیف الی، انتشاری قرق سنه یاقین در. زمانک سانسوری مؤلفک ویردیکی (قبح) ایمه نشر ایدله سنه مساعده ایمکنندن (بر سفیله کت حسبحال) کی او زون بر عنوان ایله چیقمشی. هر تقویش و سراقیک تمحکمن آزاده اولان بودور خریته اثر، یارلینی کی نشرا اولونیور. ایلک طبنده مؤلف لوندرده بولونیوردی.

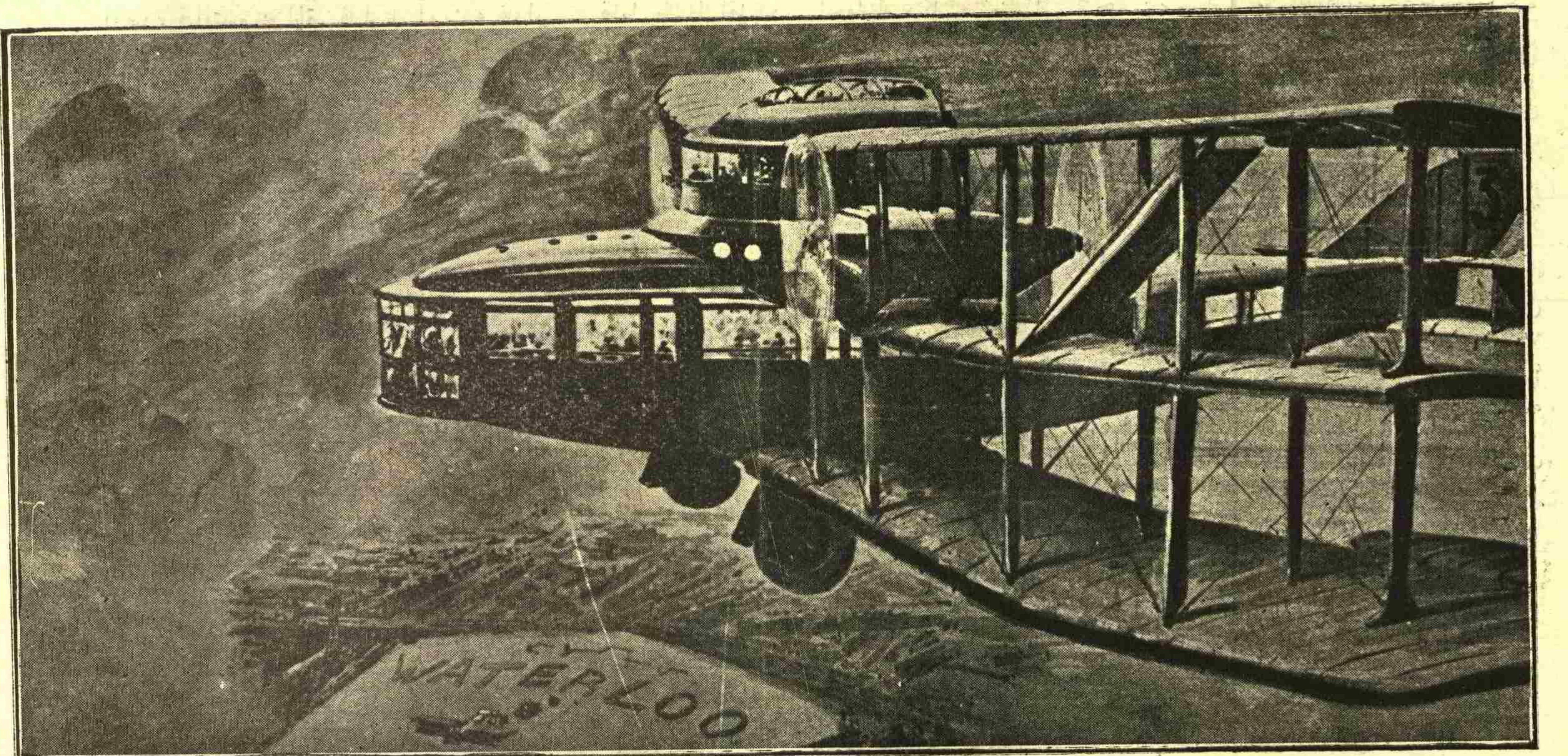
مان سرایا دینه جک درجهه ترتیب خطیاً تیه انتشار ایشیدی. او قادرک استاد، لوندرده برشماریه بازدینی مکتوبده (مهو مرتبند اوقنا مایان بزم سفیله نصل بولیکز) سؤاله

تشیبات او زرینه رشید پاشانی خارجیه نظارتندن عزل و فرماني تعديل ایدر مکه موفق اوله رق مشارالیه محافظه حقوق دولت ایچون فدای ماموریته محبور و تسویلات داخلیه نک انضمایله بر خیلی مدت موقع اقتداردن دور اولدی. لکن رشید پاشانک بو خدمات و موقیاتی کنیدنیه اک بیوک مقامی معنا احضار ایمیش اولدینگدن بزم دها آور پاده خدمت سفارته بولوندقدن صوکرا دفعه ثانیاً اوله رق خارجیه نظارتیه استانبوله عودت ایله جکنی تبیش ایدیوردی. قری حسابیه قرق سنه یه تقرب ایمکده در: ۱۳۰۳ سنه شیریه سنده قبیم طبع و نشر اولوندی؛ فقط بسفیدنک مسجیل سر نامه سی آلتنده؛ و شو مختصر و متواضع مقدمه ایله:

بش، آنی سنه اول یازمش اولدینم، شر و نظمدن عبارت بوازک اولک ایسی (قبح) ایدی. بودفعه تبدیلی لازم کلیدی. تنظیمند مقصد اض کره بر تعبه نک برمصون اوله بیله جکنی کوسترمکدر. بونی کوسته نک پک چوقدر. و بقوره هوغونک (فانتن) ندن صوکر. بزه یازرق دوشمز. نه چاره که بیالمش بولوندی. برد (سفیله) افسانه مخلوقاندن دکدر؛ و اقدره، سنه لک شهود سفاتندن برمی ده سرکنده شنی بوسبحانده کوسترمک چالیشان عاجزدر. عبدالقی حامد

قبیم عنوانی او دورک سانسوری قبح کورمش، مؤلف بونک یرینه بسفیدنک مسجیل کی دها آز معیندار و اطناب الود بر اسی اقامه ایمکده مضطر قالمشی. عارو حیایی کلهرلک مدلول و شمولدن زیاده، اتریقه لرک ماہیته و دولتك اوزمانکی موقع سیاسیسه داڑ اسالی بر فکر و ره جکنندن بو مقاله منزی بالخاصه او جهتلرک تدقیقنه حصر ایدک. رشید پاشا زمانده تكون ایدن باشیجهه مسائل سیاسیه نک تقاضلایی وجودیه ابها ایله اسمی حذف ایدنلر دوشونه مشرلری که برمصون کتابک انشا تحریر اولان اثر منده نقل ایدلک. مشارالیه رنده اون سنه، اون بش سنه اول، ینه او دورک شهنشاه ادبی نامق کمال شویته فیض کله سنه اصالنک اک یوکسک پایه سی توجیه عائد و تنظیمات خریه ایله ۱۲۹۳ و ۱۳۲۴.

قانون اساسیلری یکدیکریه مرتبط بولو ندیگندن بولنک تدقیق و تحلیلی حقوق اساسیه متخصصلرینه ترک ایدک. علی فوار مابعدی وار



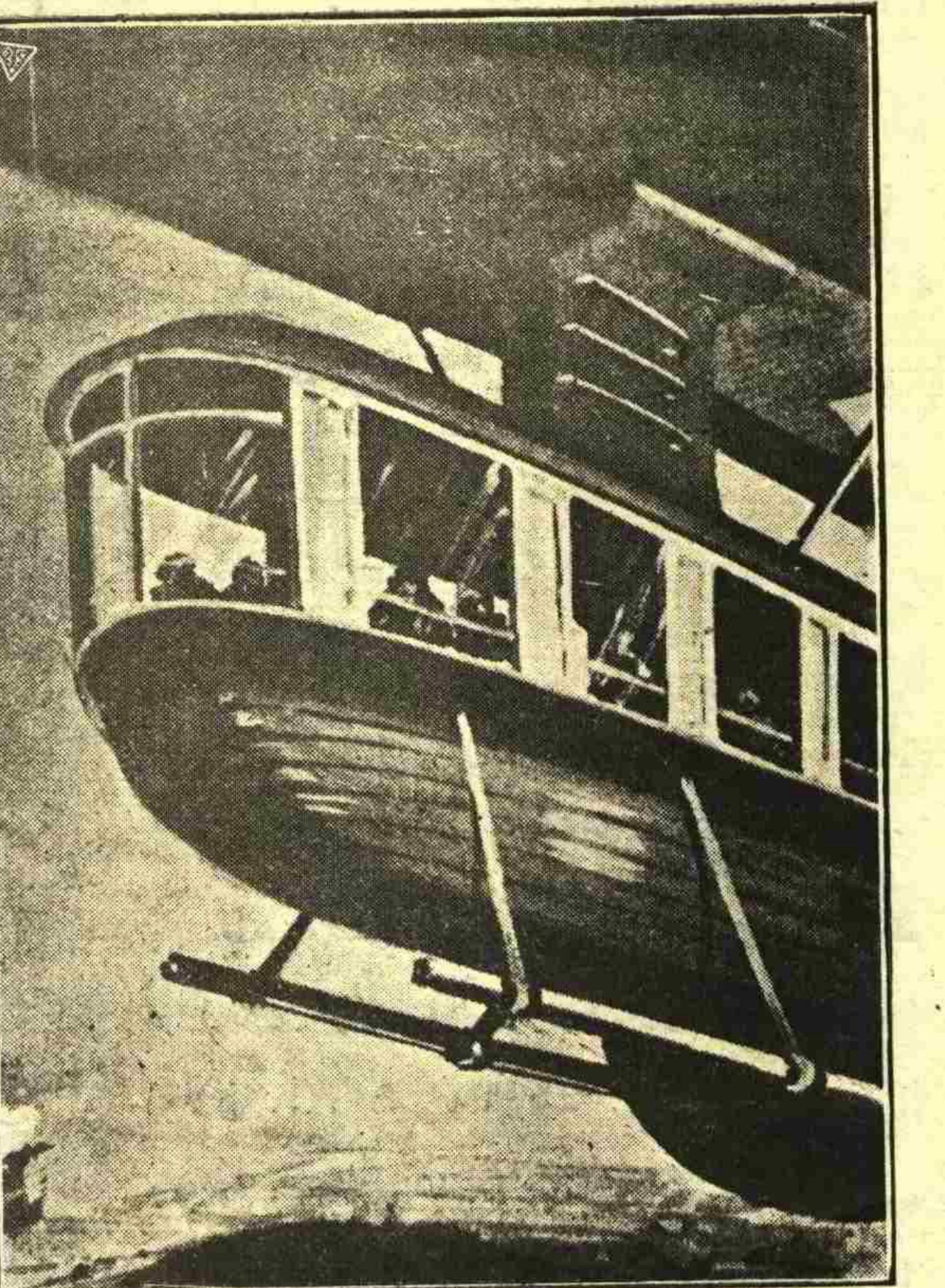
آوروپاده طیاره جیلک ترقیاتی : لوندرده و آرلود دمیریولی موقعنک سقنه مجدداً یایلین جسم طیاره موقعنک هادن کورونیشی و بربولجی طیاره سنک مواصلتی

دیشنه و غفتندن حضور و استراحتنه قدار ،
مادی ، معنوی هر شیئی فدا ایتدکدن
صوکره ، فرانسنهنک بر قصبه سنده و
خسته خانده وفات ایتمشده .

فانتین و یقتور هوغونک مخلوقات خیا
لیه سندندر . بو خیالک ذهننه نصل تبادر
ایتدیکنی لم میزه ابل مؤلفی کورولسه سید
آدلی و کنندی خاطرات خصوصیه ایسندن
بعضیلری ختوبی کتابنده تفصیلاً آکلاهیر :
و یقتور هوغون ۱۸۶۱ سنه سنده فرانسه
آقاده مینی اعضالغه اتخاب ایدلشدی .

ایکی کون صوکره - او زمان پارسلک اک
متاز و بنام خانمیلنندن اولان - مدام
(دوژیراردن) شاعری آفتاب ییکنه
دعوت ایدر . و یقتور هوغو بو ضیافته
جزمال (بوزو) یی طائیش ، جزار والیکنه
او صیره ده یک تعین ایدلش اولان بودات
ایله او سیردیار حقنده کوچوک بر مباحثه ده
بولونشدر .

(مدام دوژیراردن) اک خانه سندن شاعر
أرکن چیقار . تاریخ کانون ثانینک دوقوزی ،
قوش باشی قاریاغیور . ضیافته مدعو بولونق
جهتیله و یقتور هوغون ییجہ قوندوار رکیمشدی .

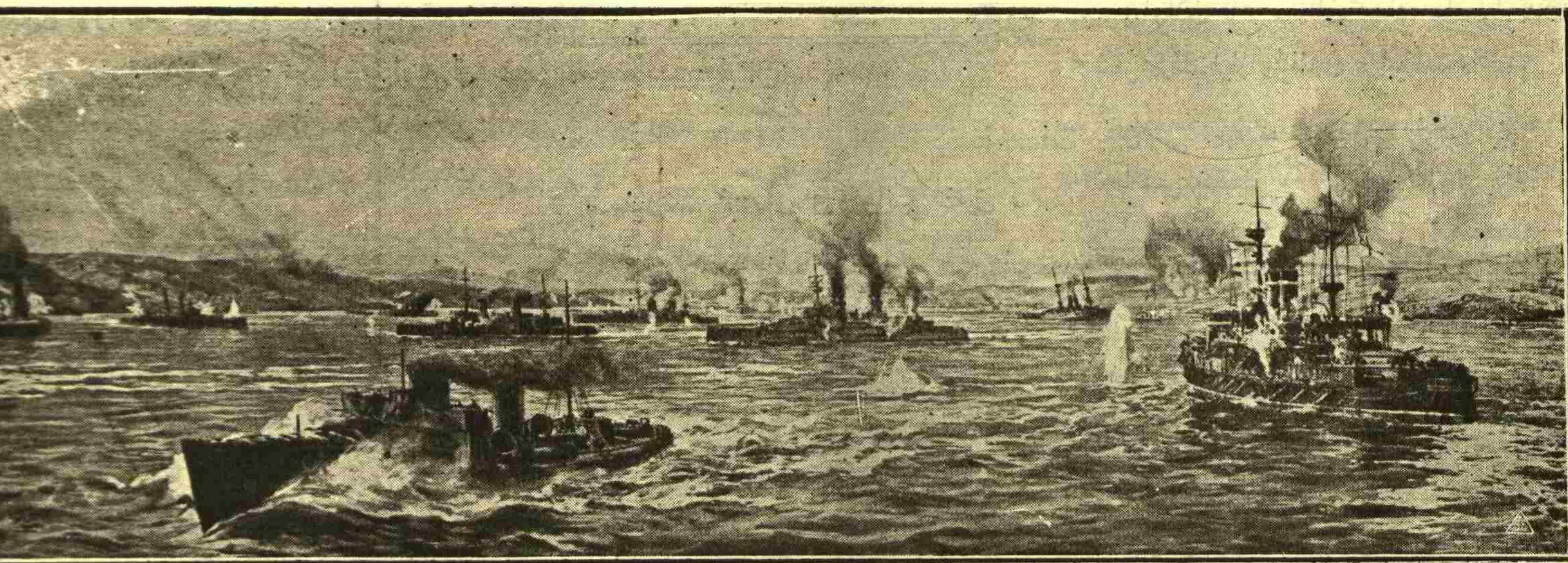


بر زمیان بالونک لوندرنه تک طیاره موقعه وصولی
اوچ قهرمانی وارد رک برینک آدی (فانتین) در :
عبدالحق حامدک مقدمه ده بخت ایتدیکی قادین .
فانتین بر اکنجه اشاسنده بکار تی از قضا بر دیقانی به
قابلیرر . بو آدامدن بر قیزی اولور . بیانسنک
اهمال و حتی انکار ایتدیکی یاورویی اولدورمه مک
و یاشامق اچون ، قجه والده ، صاصنده
جهتیله و یقتور هوغون ییجہ قوندوار رکیمشدی .

حال و امالدن شکایت ایدیوردی . بو طبعه نده ممکن
اولدینی قدار محظه تریت ایدلنه سه اعتنا ایتدک .
برده (قجه) یازدیلر کن لسانز و بالخاصه
عروس نمز بوكونکو مکملتی احراز اتمه شدی .
استاد ، اثیجی باشدن باشه تصحیح ایتمد .
بناء علیه قرق سنه اول طبع اولونان (رسنیلهنک
حسبحال) تدن شبیمدی انتشار ایدن (قجه)
پل چوق فرقی بولونیور ، و بوقق صوک
تیشلک لهندر .

فی الحقيقة چوق فرقی و طبع اخیر
و قطعی ، اولکنندن چوق مکمل . یالکز
لسانزک دکل ، ادبیات جهانک انافسندن
عد ایدلکه لائق و مستحق اولان برانک
پریشان بر قیافله کورونیسی - بوبدیمه دن پل
بویوک حصه بیهات آلق حق بولونان - ملتزم
ایچون مستلزم عیب و عار مناظردن ایدی .
او در بدرلک ، زمانیزک ترقیات مادیه و معنویه سی
سایه سندن زائل اولدی . تورکلر ، لسانلرینک
اک بدیع آبدات ادبیندن اولان بو کتابی
کوکسلیخی کره کره و کال افخار ایله
دیکر اقوامه کوستره بیلرلر .

شیمی اثرک محتویاتی تدقیق ایدم :
فیم دن تقیباً یکرمی سنه قدار بر
زمان اول و یقتور هوغون لم میزه رابلی یازمش
و نشر ایتمشده . بو کتاب معظمک باشیلجه
ینک انکشافی
کوستر .



آلتده بولنان دیم

بریاغلی بویاتا بلودن

نقل او لمشدر .

۱۹۱۷ نیسانک

۱۹۱۶ و ۱۹۱۵ نجی کونلزی

چناق قلعه ده قوم

قلعه ده تورک ظفر .

ینک انکشافی

کوستر .



تام اوون سنه اول ،

۱۹۱۵ سنه سی مارتنک

۱۸ نجی کونی استا .

بیولی ضبط ایتمک

استیان دشمن سفینه .

لوی خریطه ده کو .

رولدیک وضعیتده

شوم ایتمش و بولندردن

بر چوچی برهو اولش

ایدی . ۰ خریطه من

تارنخی کونک بحری

وضعیتی کوستریور .

خوب ده فکر عدمدن تسلییا اونا نبردی ده
مایوس ایمه می.

قحبه نک اسمنه قادر تشیل اعتراض
ایدن افکارضیه اصحابی ، احتمال که ،
محظیانک اخلاقی محل اولدیغی ظن ایدرلر.
خایر ، بو کتاب مفسد دکل ، مصحح ؟
مضل دکل ، مرشددر . الکنج و حساس
قیزلره مخصوص اولان قرائت کتابلرینه
بیله درج اولونا پلیر .

بر تایله لک اکنجه نک نصل بر عمره
موره اسلکجه اولدیغی بر دوشیزه اطراف
و خایعله آکلامتده هیچ مذور یوق ؟
چوق فائدہ وار . بدایع ، افساد واصل
این . قحبه لک الواح سفالنی بوله جانی
صورته او قوانلرک فحشدن خوف و فترته
فرار ایده جکلری محققدر .

شاعر اعظمک بو ۱۹ حیفه لک کتابی
شرح ایچون جمنک بر قاج مثلی یازله
ینه کفایت این . بن او باخجه دن بر قاج
کل قوپارمق ایسترن کن عطیر ادرامک مست
ایتدی . شو سطرلری او سرخوشنلک
سوچیله ، افنان و خیزان ، بازیورم .

قحبه نک روحندن شلنکه انتقال ایله ،
بر قاج سوز سویلد کدن صوکره ، ینه
قحبه اوقومق ایچون صوچغم .

استاد ، نظمده اوهدن بری عروض
ایجاباتی اهال و تقاضاری استقبال ایتمکله
او دیندن توحیش ایله اوزاقلاشدیرردی.
ایشته عدمدن بوقادر دهشتیاب اولان
مشهوردر . و ف الحیقه بوله در ، بر یانار
طاغ ، قویوجیلک ایده من . اثری
او قونورکن ، ظن اولونورکه ، شاعرک
دماغندن فاصله سز بر آتش چاعلایانی او کمز .
ده کی حیفه لره دو کومش ؟ عبدالحق حامد
(یغارا) سلاله سنک عظمت جریان و سقوطی

سیره دالش رسیح کی ، باستونه دایامش ،
طبیعتک بومنظرة مهیه سی مهوت و حیران
سیر ایدیور . ذاتا حامد کنجلکنده بوند
باشقه برشی یا پامازدی . ناظملغی شاعر لکه
ترجیح ایله مشکلپندلک کوسترمک ،
الهامک خر رینه برقا عد پرسنلکندر . بوله
حر کت ایسے یدی او سیل یا کندیسی
سور و کلر ، کوتورر و یا منبع الهمامی

بشره حادثات طبیعی بزی برینه قاریشیدیرارق ،
متھور ، چیلغین ،
..... یلدیرم نه ایسے جاند اودر ...
مقتل نایسه قاتد اودر . طوراک نایسه
انسان ده اور .. رویا نه ایسے دنیاده اودر .
ثولوم ظلمی در ، دکل بیدر ؟ .. ٹولک ظلم دکل
ایسه ٹولورمک دکل در ، نهل سویلورم ؟ ..
سرخوشنلکی سویلدیکمی بیامیور .

دیور .

مقبر شاعری هر شیئه ، هر حاله قارشی
میال عفو ، رحیم و خیر خواهدر . یالکن
این حانی سه و من :
هیمه کیلک و عدم ! ..

تولک سه غرض ، مرض نه لازم ؟ ..
ٹاؤسن ، فقط ایخه سین تورم .

چونکه مرض قور قوچ ، ورم چیر کندر .
بر سس ایندک ، علوی حائز ،
کردیسه کا دلی جائز ؟ ..
— دنیا بکنفین بیورسون ،

یاسوس ، با که بر س اد معجز ! ..
لکن ازمان دونوب دیرم بن :
— دنیا بن ایسته نمی سندن ؟ ..
بیلدم کی هب ستم وار آنده ؟ ..
ای صوکراهه بر عدم وار آنده ؟ [۱۰۰]

دنیانک ستملرندن داهما بیویلر بمصیت :

عدم ! ..

عبدالحق حامد بورانک مذهبنده دو غمش
او سه یدی نیرو انا نک خیال دهشی اونی
او دیندن توحیش ایله اوزاقلاشدیرردی .

ایشته عدمدن بوقادر دهشتیاب اولان
شاعر ، او ندن تسلییاب اولان بولوندیغی
یالکن بر کره سویله مکله ، مقدراته آغلامه
انسانی دعوت ایتدی سفیر نک نصل

بی پایان بر اضطراب ایچنده چیر پیندیغی اراه
ایمک ایسته مشدر .

یاغه بیک تولو ٹولوم کوکردن ،
توله منسک ، ئوله منسک بنه سن ! ..
سکا لاثن اولاده بودر . کربو بدد عالم
ارواحک حضوری بوزم ، نه لازم ! .. هل مو

یوچه قانون خدا (وجدان) در .
بنه فیاض کریم مطق .
عدل ایله مرحت ایل آنچق .
دیور .. شاعر بو ملاذ اطمئنده وجدانی
دینلندیرمک ایسترن ، اونک ده نا کهانی
بر زلزله ایله یقیدیغی کورو یورز . سوزنی
کسمه دن دوام ایدیور :

یا او آفات طبیعت نه دیک ؟ ..

بنی وکر ایتمد اصلا ، کریک !

نیدیکر او وبا وطاون ؟ ..

داها بر جوچ علل کونا کون ؟ ..

نیدیک صاعقلر ، وو افانلر ،

سیلر ، زلزله ، طوفانلر ،

ک ایدر ارضه اولوب مرک اشان ،

ملک و ملتی بی نام ونشان ؟ ..

بو اکر ظلم ایسه . وار بر ظلم .

دیک اولماز صانیم پل سالم .

ظامه بکزرسه ، دکلدر ازی ؟

بوکاده . (محض تصادف) دیهیل .

یق اکر ظلم دیزده ، بدم ،

باشهه بر نام آراییسه ییام .

خیرده ، شرده اللهدن . بوكا شاعر ده

نمایمه معتقد . فقط الوهی شردن تنزیه

ایمکه اوی دیک بر ایمانی : حسی سوق

ایدیور . شرفک اک بیویک متکرلرندن

و عبد الحق حامدی تقدیر ایده رک سه و نلک ده

بویوکلرندن اولان جمال الدین افغانی نک

و جدان مهورندن قویان شو صرصر سوال

نه قدار عارفانه بر تجاھلدر :

— یاری ! .. هر یاره موجود اولدیغی بیلیرم .

ظلم ایدلین یرلده ده حاضر میسک ! ..

و ایفا که حاضر ! .. اونک بولوندیغی

بر یوق . تصارف ظن ایتدیکمز حاده .

لرده اونک ازی ولا یتیر قانونندن متولد .

او قانوی یا به ازایه دکل ، و مدامه دکل ،

خالق خیر و شر اولان یزداندر . ظلم ریمیوب ده

دو شونورسک بو ، اولور ظلم صریح .

ظالم ایقری یا خافن تفیح ؟ ..

اویله بر شی که سه و من اصلا

نیه تقدیر بیورسون مولا ! ..

شاعر ، بو مساوینک مسبب و مر تکنی

نهایت بولش اولدیغی ظن ایله ،

بو وقوعه دیک : (قانون) در ،

او ، تحملله بکون مشحوندر .

هم او قاتوی بیان انساندر .

جیهیت ، مساوا پرور اولمالی در . عین حر کتک

فاعلرندن بزی قادین ، یعنی ضعیف اولدینی

ایچون ؟ دیکر ارک ، یعنی قوی بولوندی

جهتله نصیباری مختلف و یکدیگر ضد اولویور .

حالوکه ضعف ، قوتندن زیاده حیاته محتاج

و مستحق اولاق لازم کایردی . قوت ، بالکن

افراده دکل ، جمعیت بشیره مک قوانین

و عادته قادر تحکمی تصدیق و تقدیس

ایتیرمیش . شاعر بمحضر قاریشند

فریاد ایدر کن ، سی انسانلرک قول افانی

دل کدن صوکره ، الوهیت عتبه عرضه

چاریور :

بونه در ؟ .. جلوه تقدیرمی در ؟ ..

اژرسه تقدیرمی در ؟ ..

اعقاد مجه بن نایسی

بوفادک اولوی ر بایسی .

بوه احواله دیرز : (حکم قدر)

بن او تقدیره دیر : (زعم بشر)

اویله علوی سفیانیه ،

اویله کاییت جزینه

نهه ایتیرمی در بر انسار ؟ ..

اوکا ایلمی تزلیز دار ؟ ..

نیه اولدم هدف قرو و غضب ؟ ..

هانکی جرم بوكا جدآ بادی ؟ ..

کیمه اولدم سب بر بادی ؟ ..

نهه مسئول اولایم یاخود بن ،

آخرک جنحه ویا جرمیند ؟ ..

کیملرک حاله ایتمد خذده ؟ ..

بوکیمک آهی که قالش بنده ؟ ..

نیه بر خاش شهو پیور ،

بنی بر آنده کاوب ایتمد اسند ؟ ..

طعن و تشنیعک قادینه احصار ایتدیرلرک ،

اکلک ازاده و آسوده قاماسه ، بر ارک

اولان ... هم نه ارک ! شاعرک

روحی عصیان ایدیور .

زمه کیته رذیل و رسوا ،

هر کورن فاشه دیر فی پروا .

سنک آلتک بن اولدم مذموم ؟

ینه بن مهمن ، سن معصوم .

ینه جمعیت زدن قسمت

سکا حرمت ، بکا عزو و همت

بکا تحقیر ، جواب شیون ؟

سکا تبریک ظفر هر کسدن

آه ! .. اوت ، بالکن عدالت توزیع

او ، تحملله بکون مشحوندر .

یدر کن دکل ، مظالمی بذل ایدر کن ده

وقار ، قیامتده بو آیاق قابله مک ایمه قادر

یايان کیده میه جکنی آکلا دیغیند ، سو فاق

باشند کچه جک بر آر ابا بکلر کن ، قات قات

اواب ایله ظریفانه مابس کنج بز بر آدامک

یردن بر آووج قار آلاق ، کوشش باشند

دوران ده قوله کینش بر قیزک صیرتنه

قویلیغی کورور . قاردن جانی یانان فاحشه

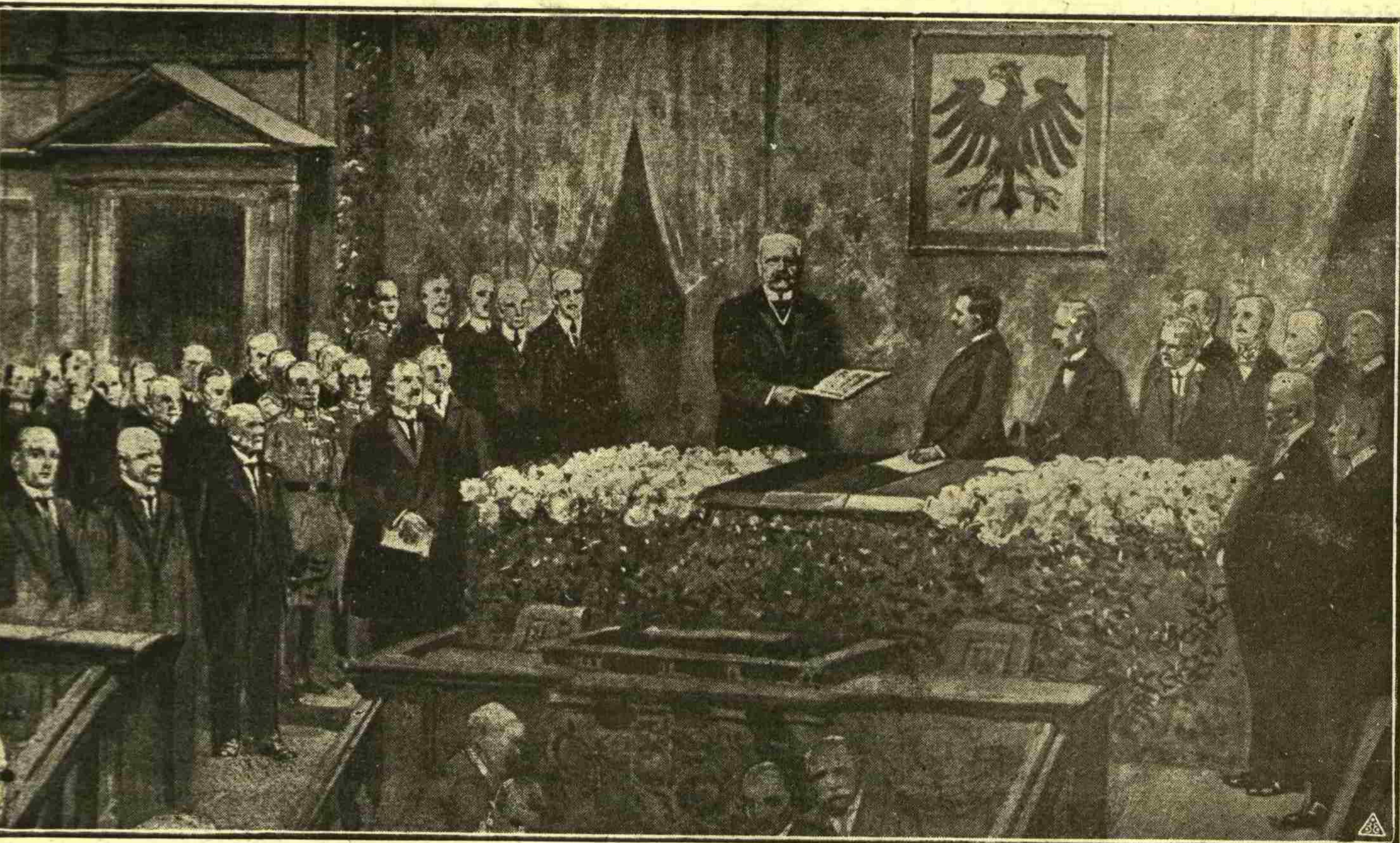
سامعه چاک نعره لره متجاوز کاوسته آتیلوب ،

پولیس مامورلری یتیشجه یه قادار دو کوشمشلر .

پولیس قادینی تو قیف ایله ار ککی سربست

براقش . بو حسنز لق قاریشند و جدانی

عصیان ایدن شاعر ، پولیس مرکزینه



آلمان رئیس جمهوری مارشال فون هیندنبرگ را شاعر مجلس سنا جمهوریت، صداقت یعنی مراثی

پک چوق تصحیح و تمدیل ایتدی. شاعر
اعظم لسان و ادبیاتی یاریم عصر یورو-
تورکن، کندی ده برابر یورومن. هم
سزاوار تبریک، هم سزاوار حیرت بر
موفتیت.

قوافق مقیده ابتلاسی بعضاً مرضی
ظن ایدیله جک قادر استادک قلمه تحکم
ایدرکن، بعضاً سقط قافیه لری قبول ایتمکدن
بیله چکینمز. آلویر که کوزل اولسون.
کوزل شاعر اعظمک نظرنده هر شیوه
متفوقدر. قبیه ده کی مثلاً،

آه!! لکن سنک الله ییار
آن ده نور جنک آربیدر!!

ییتنی (شاعر بو بیته کی قافیه ضعفی

بیله کله برابر، تجویز ایتمشدرو)

داهما دوغر و اولاًجقدی. عبدالحق حامدک
وارمادن بو ساتون قوروردی.

محاسنی کندیسنتک، [اکر وار ایسه]

اوبله علیتی سفلیاته،

اوبله کابیک جزیاته.

ییشه ده (قافیه نک صحیح اولمادیغی ینه بیلمکه

برابر ...) حاشیه لری علاوه ایتدیکن

فررب ایله ییک استیناس ایتمک باشلامش

با یلرک، کورل یوزلک، چیکار کدر، سیشم خندر...

و هنوز لازم اولدیغی قدار ایشله نه مش اولان

- بلکه حیرتنه - کورورز. حیره نزوم

یوق. دهانک شانی و وصف بارزی قیود

برانداز اولمقدده در. عبدالحق حامدک دهای

قبیه ی مؤلفی انتشارندن فرق سنه صکره

حکمکنده مختطفی در، عکسی سویسیه بیدی

مارشال هیندنبرگ مارشال فون ایتدیکی کوفی بولین شمدی به قدر کوروله بش بر غلب، لک حاصل
ایتش بیدی! بو رسم خلقک پولیس انتظام خطنه دور دیده بیغی کوسترد.

هر گون بر از دها طیقاتارق، الی یاشنے
داهما دوغر و اولاًجقدی. عبدالحق حامدک
وارمادن بو ساتون قوروردی.

محاسنی کندیسنتک، [اکر وار ایسه]
سیئاتی عروض ایله لسانه موضوع و مسلط

مغمبر لک مقدمه سنه شاعر مؤلفک بو
قیود و قواعد لک و بردہ ایلک شعر لری یاز بیلر کن

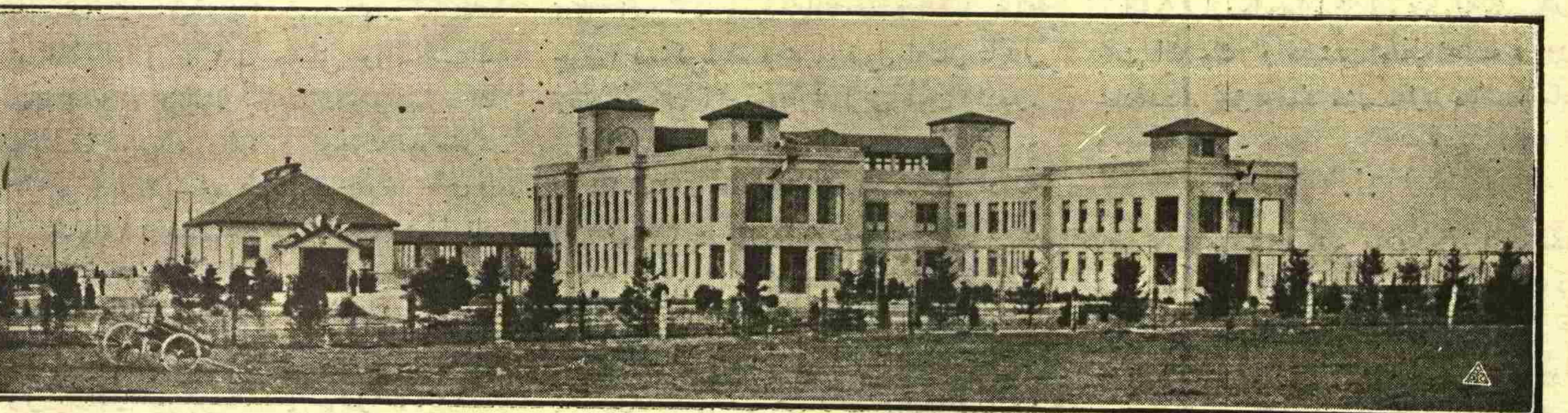
اعتراف وار: غرب ایله ییک استیناس ایتمک باشلامش
با یلرک، کورل یوزلک، چیکار کدر، سیشم خندر...

و هنوز لازم اولدیغی قدار ایشله نه مش اولان
او وقتیکه تورکه من کدر.

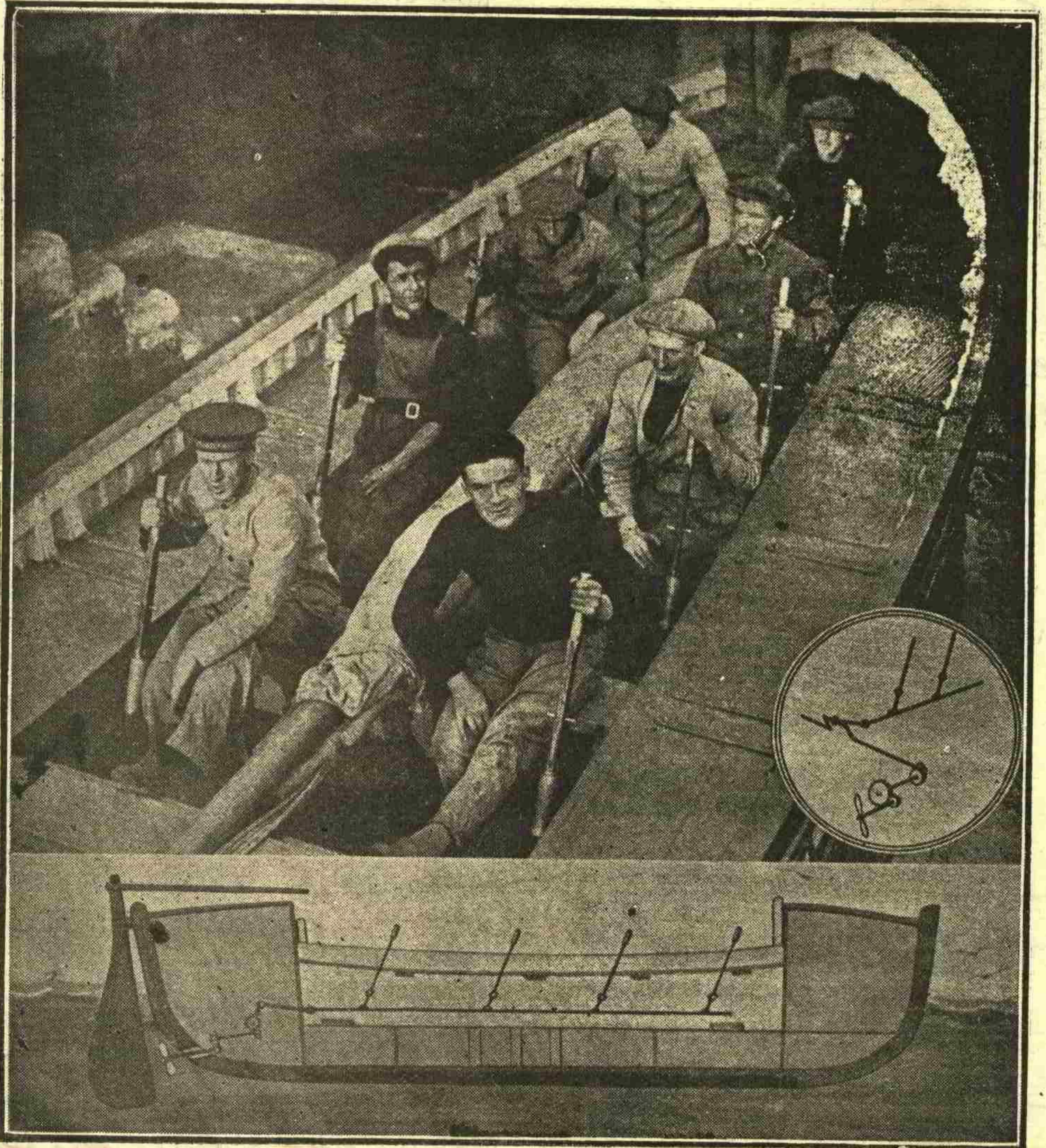
فقطیه بی مولفی انتشارندن فرق سنه صکره
حکمکنده مختطفی در، عکسی سویسیه بیدی

چیه بی مولفی انتشارندن فرق سنه صکره

حکمکنده مختطفی در، عکسی سویسیه بیدی



فرانسه ده رهن « شهرنده آمریقا اصحاب مردمک یارده عله اشا ایدیلوب اشو شهرک ایننه تقديم اوذان حرب یتیملری خسته خانه ای

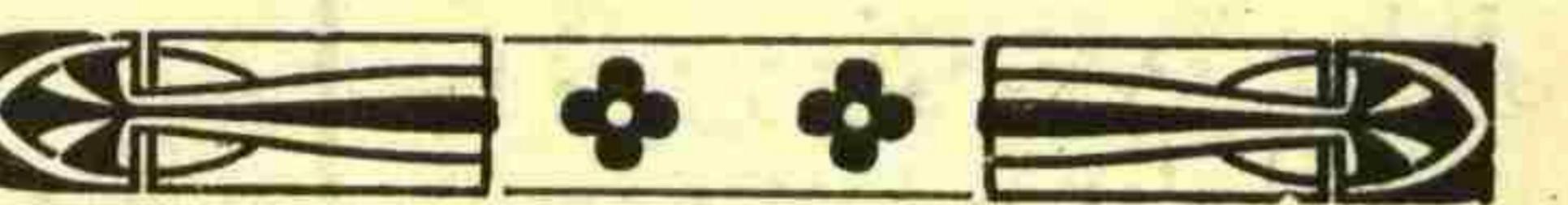


نوایاد تخلیصیه صندال: بوصنداله کورک برشه یه نوع مانیوه هله ای ایله صالحیشور، بولنک چو عنکه حرکتندن
صندال بروانه سی قوته دونیور و صندال دالفه لر اوزرنده کورک صالحیه و صاوورمی زخته نزوم قاله دن یورو و بور.

او لنسون، نه صورتله تاق ایدیلرسه ایدیلسین، بن،
بوراده چو جقلره داشر ۱۹۲۳ و ۱۹۲۴ سنه لندن
پک چوق، بصیرتکار بر ملک تدر، ده (۱۹۱۸) ده
(او سیچره) ده کوردیکم مؤسسات و تکنیلاند،
مناقشانی موجب اولیه بیلر، لکن اصل تعبیر
خوشوصی وجهه « آق صقالارک » که « آق ییق »
دیلک بلکه دها موافقدر. « قاره صقالارک » دن،
تویسلر لندن زیاده دها کوچکره دا زیانه بولنکی
مساعی جهتله مشاهه شهله کات دیکر بر مملکتند
منسوبدر. بومؤسسات کافه سی « حایه اطفال »
سر نامه سی تخته کیره بیلر.
او سیچره مده چو جقلره داشر کوردیکم تشکیلات
و تأسیساتی بیلر مک چالیشه یجم.

چوق شی یقیدی. و پک چوق شی یا بدی.
یقدقلریستک افاضنده وجوده کان
جهه لر او کنده عصر لر، مست و حیران
وقف تماشا اولاًجقدر. قبیه السنه غریبه یه
نقل ایدلش اولسیه بیدی، تورک قابلیته
لایزال بر هان و جت اقامه ایدلش اولوردی.
فقط او صاحب همت ذات و یاداًره نزده!!..

سلیمان نظیف



اسویچره ده چو جقلره داشر

صی و اجتماعی

تشکیلات و تأسیسات

» هر شی چو جق ایجوندر. «

- ۱ -

« ژرف فون » ک ۲۷ نومرو و ۲۱ مایس
۹۲۵ تاریخی نسخه سنه احمد احسان پک افندی
برادر مز، بین الملل صلیب احرقویمه سی رساله سنه
« اختارتی صیات ایجون اسویچره فعالیت ملیه سه »
داشر منشر بر مقاله مناسبیه « آق صاجلیل » ک
آخر عمر لندن تامین استراحتلری لرمدن بخت
ایلشد.

« آق صاجلیل » ک ینه « آق صاجلیل دز »
محث ایلی « قول » ایله « قائل » ینه « سویله سیل سوز »
ایله « سویله » آرمه سنه ک مناسب جهتله اودرجه
مناقشانی موجب اولیه بیلر، لکن اصل تعبیر
خوشوصی وجهه « آق صقالارک » که « آق ییق »
دیلک بلکه دها موافقدر. « قاره صقالارک » دن،
تویسلر لندن زیاده دها کوچکره دا زیانه بولنکی
کنجلک کنجلره، و بلکده « چو جقله »
چو جقلره « عاندیه اساسه توفیقاً یتیقیانی دعوت
ایلده بیلر. افادام ایستر تیقید او لنسون ایسترسه

فقط کانجی هپ لاقاشوشای چالیور، تکرار، تکرار لاقاشوشای ایکلیور. او لاقاشوشای چالیور، آتشام قارا کاغندم لاقاشوشای اینجندے قیوانیور، طبق قبرلا نیخات سوکیلیسته دوغرو او مدینی کوردن برآفاده کنی ۰۰۰. حرازندن یانا بوکیک کی که، پیکارا بشنده او فی صیاد قولالار کانجی برآز ایچون کانی چکسندن چکدی.

« یوصا قیزی خاطرلا یورمیک، اختیار یکیت؟ »

« او برآلوکی خفیه‌ی. کانک بیانک او جنده کی بخلافه کی اشیلدار و دانس ایدردی. شهر تیزونده او فی برکون خاطرلا راسک یا. اوزمان بز اونی کورمشدک، او زمان بزرگ‌تجدک، حالا خاطرلا یورمیک، اختیار یکیت؟ »

اختیار یکیت او فی نصل خاطرلا مازا! او کوچک بر قیزدی، بر قوش کی وخشی، و قیوب‌لجم کی بارلاق. او لاقاشوشای اویناری! شرک

بیتون دیقا نیلریه او لاقاشوشای اویناریه بازما. قارلله قاستیات و ورمی اوکره تیردی. والینک

باونده جنکورله یوصا قیز. اسپانیول قایقیلر دیسیم چالیورسک؟

دامارلرنده قابشان قانک بخایله تیره‌ین قادین وجوداری، یاک طاووسی یان طرف سوروب

قاستیه تر طاقان کوچوک ایلی الار، یوقاریه قلدریش فستانلرک آشنه جیلاق آیاکلر، مرس

دوشمیلی بر دیوانخانه، زورنال و چفته نارده له بره باغداش قورمش چنکانلر، ی آیدینلی

کملکت قیمنی بزیکیت غیب ایدی! او اسپانیاده اینجر آغازلر. یانک آشنه، وچنار آتلرنده دانس اینکرکی کی دانس ایتشدی - خالص بر اسپانیول دیقاتی‌کی، اسوچده هیچ کیمه اوونک قدر لاقاشوشای اوینامازدی. بیتون ملکتده هر کس ساده اویند

و اوینوند بخت ایدردی. نفیس‌دن اعضالی کر بلکه و منصلانده بیک دوکومل پیدا اولله

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آنلی شانلی! کنج

قیزل ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

یوصا قیزده آیاقده! دها دین ایکیسی یاکر توالت اوداسنه کیتمشلری. او بر اسپانیول قیزی اولدی، اوده بر اسپانیول دیقاتی‌ی. او فی ایلیق، فقط غلت احتباطلی، جونکه، قیاتان بیقلریک تماسنندن قیز اور کوکوردی. شیمده دانس ایدی‌بیلر؟

ایله بیلزیل آشام میاسی، اسمر قادین صاچلرنده قیرمیزی کلر، آ قمام هوانک سرخوش ایدن ایلیق بالای حرازی، حرکتله او آشند دوغمه ارتسام جسم ۰۰۰. وشقه ۰۰۰. قیاتان بر بخار کی بردز، هوایه اوجان، و دالندنمه قیاتان: بر

یاغورزکی کوکدن بر یوزینه بیاغر صیحاج عشق ۰۰۰. بولنل واری، مایسترو؟ یوکسه بخون نافله نه کوزلک! ...

بر کانجی ۰۰۰. و کانک سلری بتون قصرده ایکلیور. او لاقاشوشای چالیور، آتشام قارا کاغندم لاقاشوشای اینجندے قیوانیور، طبق قبرلا نیخات سوکیلیسته دوغرو او مدینی کوردن برآفاده کنی ۰۰۰. حرازندن یانا بوکیک کی که، پیکارا بشنده او فی صیاد قولالار

کانجی برآز ایچون کانی چکسندن چکدی. « یوصا قیزی خاطرلا یورمیک، اختیار یکیت؟ »

« او برآلوکی خفیه‌ی. کانک بیانک او جنده کی بخلافه کی اشیلدار و دانس ایدردی. شهر تیزونده او فی برکون خاطرلا راسک یا. اوزمان بز اونی کورمشدک، او زمان بزرگ‌تجدک، حالا

حاطرلا یورمیک، اختیار یکیت؟ »

اختیار یکیت او فی نصل خاطرلا مازا! او کوچک

بر قیزدی، بر قوش کی وخشی، و قیوب‌لجم کی بارلاق. او لاقاشوشای اویناری! شرک

بیتون دیقا نیلریه او لاقاشوشای اویناریه بازما. قارلله قاستیات و ورمی اوکره تیردی. والینک

باونده جنکورله یوصا قیز. اسپانیول قایقیلر دیسیم چالیورسک؟

دامارلرنده قابشان قانک بخایله تیره‌ین

قادین وجوداری، یاک طاووسی یان طرف سوروب

قاستیه تر طاقان کوچوک ایلی الار، یوقاریه قلدریش فستانلرک آشنه جیلاق آیاکلر، مرس

دوشمیلی بر دیوانخانه، زورنال و چفته نارده له بره باغداش قورمش چنکانلر، ی آیدینلی

و سیاه کوزل، بولنل واری، مایسترو؟ اکر

یوکسک توچیل، یاک طورسون.

یکیلر ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

یوصا قیزده آیاقده! دها دین ایکیسی یاکر توالت اوداسنه کیتمشلری. او بر اسپانیول دیقاتی‌ی. او فی ایلیق، فقط غلت احتباطلی، جونکه، قیاتان بیقلریک تماسنندن قیز اور کوکوردی. شیمده دانس ایدی‌بیلر؟

ایله بیلزیل آشام میاسی، اسمر قادین صاچلرنده قیرمیزی کلر، آ قمام هوانک سرخوش ایدن ایلیق بالای حرازی، حرکتله او آشند دوغمه ارتسام جسم ۰۰۰. وشقه ۰۰۰. قیاتان بر بخار کی بردز، هوایه اوجان، و دالندنمه قیاتان: بر

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آنلی شانلی! کنج

قیزل ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طورسون.

یکیلر ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

یوصا قیزده آیاقده! دها دین ایکیسی یاکر توالت اوداسنه کیتمشلری. او بر اسپانیول دیقاتی‌ی. او فی ایلیق، فقط غلت احتباطلی، جونکه، قیاتان بیقلریک تماسنندن قیز اور کوکوردی. شیمده دانس ایدی‌بیلر؟

ایله بیلزیل آشام میاسی، اسمر قادین صاچلرنده قیرمیزی کلر، آ قمام هوانک سرخوش ایدن ایلیق بالای حرازی، حرکتله او آشند دوغمه ارتسام جسم ۰۰۰. وشقه ۰۰۰. قیاتان بر بخار کی بردز، هوایه اوجان، و دالندنمه قیاتان: بر

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آنلی شانلی! کنج

قیزل ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طورسون.

یکیلر ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

یوصا قیزده آیاقده! دها دین ایکیسی یاکر توالت اوداسنه کیتمشلری. او بر اسپانیول دیقاتی‌ی. او فی ایلیق، فقط غلت احتباطلی، جونکه، قیاتان بیقلریک تماسنندن قیز اور کوکوردی. شیمده دانس ایدی‌بیلر؟

ایله بیلزیل آشام میاسی، اسمر قادین صاچلرنده قیرمیزی کلر، آ قمام هوانک سرخوش ایدن ایلیق بالای حرازی، حرکتله او آشند دوغمه ارتسام جسم ۰۰۰. وشقه ۰۰۰. قیاتان بر بخار کی بردز، هوایه اوجان، و دالندنمه قیاتان: بر

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آنلی شانلی! کنج

قیزل ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طورسون.

یکیلر ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آنلی شانلی! کنج

قیزل ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طورسون.

یکیلر ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

یوصا قیزده آیاقده! دها دین ایکیسی یاکر توالت اوداسنه کیتمشلری. او بر اسپانیول دیقاتی‌ی. او فی ایلیق، فقط غلت احتباطلی، جونکه، قیاتان بیقلریک تماسنندن قیز اور کوکوردی. شیمده دانس ایدی‌بیلر؟

ایله بیلزیل آشام میاسی، اسمر قادین صاچلرنده قیرمیزی کلر، آ قمام هوانک سرخوش ایدن ایلیق بالای حرازی، حرکتله او آشند دوغمه ارتسام جسم ۰۰۰. وشقه ۰۰۰. قیاتان بر بخار کی بردز، هوایه اوجان، و دالندنمه قیاتان: بر

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آنلی شانلی! کنج

قیزل ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طورسون.

یکیلر ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

یوصا قیزده آیاقده! دها دین ایکیسی یاکر توالت اوداسنه کیتمشلری. او بر اسپانیول دیقاتی‌ی. او فی ایلیق، فقط غلت احتباطلی، جونکه، قیاتان بیقلریک تماسنندن قیز اور کوکوردی. شیمده دانس ایدی‌بیلر؟

ایله بیلزیل آشام میاسی، اسمر قادین صاچلرنده قیرمیزی کلر، آ قمام هوانک سرخوش ایدن ایلیق بالای حرازی، حرکتله او آشند دوغمه ارتسام جسم ۰۰۰. وشقه ۰۰۰. قیاتان بر بخار کی بردز، هوایه اوجان، و دالندنمه قیاتان: بر

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آنلی شانلی! کنج

قیزل ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طورسون.

یکیلر ایصال اوابلری آشنه ایصیتیورلر. یوکسک توچیل، یاک طابانل و دهدیم نعلجه‌لی

اوونک اچمودن بیز عمر لرجه بز بولیسته دشن اولدیر، کانجی بیه لاقاشوشای چالیور، تکرار لاقاشوشای، اختیار یکیت حافظه‌سنده اسک

حاطرلر، بر، بر جانلایور. ایشه کنیسی آیاقده طوریور، اوده،

کیلان، کیلان! ملهمه‌لر قهرمای شالی طوسوندی، نه لوند، نه آن

اولدیغم صیراده ایدی ؟ بر صباح بر ممتاز و بزیسته
استاده یک خسته لری تقدیم و مشاهده لری نی عرض
و شریور ایلیوردم . بومیابده بر خسته نکده قابنده
طوبیش اولدیغم نفخه بی ذکر ایلکی اهمال ایتمدم .
حقیقتده بو خسته نک قابنده نفخه بوق ایدی .
بیندیلرده اکثریا واقع اولدیغم اوزره مخلبه ملک
محصول ایجادی ایدی . او زون تجربه سنه لری نک
کندیسنه بخش ایمکش اولدیغم حملی بر صلاحیت .
علمیه ایله کینج چراغی « پاکاش طوبیورسک .
بو خسته ده نفخه بوقدر . دقت ایت » طرزنده
تنویر و تصحیح ایتمسی پک طبیعی ایکن اوبله بیاعدی .
« بن بو خسته ده سرک بولدیکز نفخه بی طوبیورم »
مقابله سنده بولندی . بو جواب ایله تایذیت هم
طبابت همده پک اینجه بر تربیه و تراکت درسی
ویرمش اولیوردم . مسلک طباپنک استلزم ایتدیکی
مرتبه غایه ده حسن اخلاق ایله متخلاق ،
صاحب العلم والادب ، شایان امثال بر
نمونه کمال اولان جلال پاشانک افولی
بو کون تورک طبایقی ایچون تلاقوی بک
مشکل بر ضیاعدر .

جلال پاشایی او زاقدن طانباڭلار اونى
بىلكە بىر آز مېھىطىنە لاقىد كى كورودىلر.
بۇنكى سېبىي مىرحومىك اظهار حىياتىدە مىك
وكتوم طاوردانىمە سىندىنى. يوقىه يقىندىق
تىدىقى ايدىلدىكىدە صوك درجه حس اس ورقيق
بىر قىلىئە مالك اولدىيى آكلاشىلىرى. غايت مهم
و تىيجەسى مشكوك بىر عملىي پاپلىق اوزرە
سىدىيە اىچىندە سرىزىيات خارجىيە بىر قلم
اڭناسىندە اوشك پاشارمش كوزلىنىدە
اوقدىيەم بىدرانە شفقت و تائىرى بىچ بىر
زمان اوتو تامام. و اسفا كە بىدىستە اول
يىكىرى بىش ياشىندەكى سوکىلى اوغلى
يۈسفە ناكەنلى بىر صورتىدە ضياعى اونى
قلېندىز يارالا مىشىدى. اونى يېلىلىرى بىك اعلا
فرق ايدىيورلىرى كە ظاهر آساڭىن وحى
بعضاً نىشەلى كورۇنىستە رغماً قلىندەكى
بوجىمحە اصلە التىام بولما بور، دائىماً اىچىين

مرحوم قدر حیاتی منتظم کچیرمش ذواہ
پک نادر تصادف اولنور. طرز حیات و مساعی ،
با جمله افعال و حرکاتی ترتیب و انتظام ایجوف بر
نوئے نام اولمغه سزادر . حیاتی عالمیه مسلکت
وقف ایتکش و کندی افاده سی وجہه مکتبدن
حیته مش ینه مکتبه کیرمش و خسته لفک صوک
کننا نانه دائماً کت دوشونشدا

دولت هادجه یافت هر که بگو نام بست
کن عفسه ذکر هم زنده کن نام را

مضمو تجهی علمی و اخلاقی ایله تأمین حیات
جادا نیه موقیت بختیار لفته نائل اولان یوک
ستادک نام جلالی اخلافنک خاطرہ احترامنده
لی الاید پاشا به حقدر .



دوقتور جلال اسماعيل پاشا مرحوم

نامی تختنده نشر ایتدیکی در سلو طلب و اطبای
کمارسه ایچون هرزمان مراجعت اولنه جق قیمتدار
تر اثردرو بوندن ماعدا «مصاحبه صحیه» «دکزه
کیملو کیره بیلیر؟» عنوانلى گتابلری و طبی مقاله لری
شایان ذکر در.

جلال اسماعیل پاشا مملکتده نادر یتیشـن
طـب استادلوردن بـری اـیدـی . پـک نـافـذ بـر نـظرـه
پـک وـاسـع بـر قـرـیـحـهـیـه صـاحـب اـیدـی . خـستـهـسـنـیـ
مـکـیـم کـوـزـیـلـهـ مشـاهـدـهـ اـیـقـنـیـ بـیـلـیـرـ، مـعـایـنـهـ دـهـهـیـجـ
رـنـقـطـهـ بـیـ اـهـالـهـ، مـحـاـکـهـ وـاعـطـاـیـ رـأـیـدـهـ اـصـلـاـ استـعـجـالـ
یـتـرـ اـیدـی . بـونـدن طـوـلـاـیـ وـضـعـ اـیـتـدـیـکـیـ تـشـخـیـصـلـوـ
وـتـلـیـ وـقـیـمـتـلـیـ اـیدـی . هـرـحـقـیـقـ عـلـمـ صـاحـبـیـ کـیـ
لـاـیـشـدـنـ مـجـتـبـ وـنـفـسـنـدـهـ وـقـارـ اـیـلـهـ توـاضـعـیـ مجـتـمـعـ
رـذـاتـ اـیدـی . عـلـمـیـ نـهـ قـدـرـیـوـکـسـکـ اـیـسـهـ تـرـبـیـهـ وـنـزـاـکـتـیـ
وـمـرـتبـهـ بـالـاـ اـیدـی . کـرـکـ مـسـلـکـدـاـشـلـوـیـ وـکـرـکـ
سـتـهـلـرـیـ اـیـلـهـ اوـلـانـ مـعـامـلـاتـنـدـهـ اـبـراـزـ اـیـتـدـیـکـیـ نـزـاـکـتـیـ
نـزـاهـتـ نـمـوـنـهـ اـمـتـشـالـ اوـلـمـغـهـ جـدـاـ لـاـيـقـدـرـ . حـالـاـ
اطـرـمـدـهـدـرـ، آـسـیـسـتـانـ صـفـتـیـلـهـ سـرـرـیـاتـهـ، يـکـ دـاـخـلـ

ایلری یه کرمشدی که ، صانکه بر آپده برو
تمتالدی ... آه ، او نه سحر سودا ، نه حسن
و آندی ! او نی کاشکی بولله جه بر مرمه
او یسه لردی !!!

فقط نصل اولدیزنى كندى دەيىلمەدن ، آيااغنى
ياتاڭك كنارىنە قويىدى ، دوغر ولدى ، آشانى يە
أكىلدى ، قوللارىنى آچدى ، پارماقلرىنى قاستانى يەت
كى شاقلاڭدى ، وطبقى اسىكى كونلردى كى كى ،
ايچىندىن طووشان براڭشىلە ، او دادە هوالاڭىمۇق
وسوزولمك ايستىدى .

« یاشاسین یېکىت ! یاشاسین یېکىت ! چال
کانجى ، دامارلىنە حيات آقسىن ! »
ھىھات ! آياق كوتۇرمدى، پارماق او جلىنە
باصوب پو كىسلەمدى. باحاق برقاچ دفعە سندلەدى ،
دە زىادە مقاومت ايدەمدى ، و يېکىت
ياتاغنىڭ اىچنە تىكراز دوشدى .

کو زل سه نور [۴] اختیار لامشکز،
سز، عجب سه نور یتاده اویله می؟
یالکز غره ناطه نک چنار آغا چلوی
آلتنده ابدیاً کفنج چی تانولو [۵] لاقا-
شو شای اوینارلو. کللر کبی او نلر ابدیاً
کنجدرلو، چونکه هر بیار یکیلرینی
کتیرد.

وقت کلدی؟، کانک کیریشلری پارچا-
لانسیدنەمی؟
خایر، چال، کانجى، لاقاشوشاپى-
چال، تکرار، تکرار لاقاشوشا!
و بىزه او كرهت كە، بورادە، يېكىتلەر
قىرنىدە، وجودلىيىز نە قدر آغىرلاشىدە
اعضالىيىز نە قدر كرىلسەدە، قىبلەر يىز
ينە دائمى عىنى قالىر - دائمى اسپانى يول
دلەقانلىسى!

خیلان ، خیلان مل محمدل قهرمانی
شانلی خیلان ! سویله که ، هجوم بورومنی
من سوهرسک ، و کوستکاریکاڭ ایچندە
بالدیرکدن قان فیش قیرسەبىلە ، او چالنجه ،
يركده طوراماڭ ، وايچىكىن طوتوشان بىر آ
درت نعلە قالقا رسک ! ...

[*] سه نور، اسپانیول بکی. سه نوریتا، اسپانیول خانه‌ی.
[**] Gitano اسپانیول چنگکانه‌ی سر.

مدرس دوقتیور جلال اسماعیل پاشا
تورکیه طبایتنک صاحب کال بر رکنی ،
طب فاکولته سنه علوی خصال برعضوی ، اولان
سریات داخلیه مدرسی جلال اسماعیل پاشا ۱۳۴۱
سنه می مايسنک او ن بشنبی جمعه کونی جاده بوستا .
نده کوشکنده ارتحال دار چنان ایلدی .

مشیراندن دیویجی لقبیله معروف طربزونی
اسماعیل پاشا نک مخدومی اولوب پدری آرنا وودلی
دوالیسنده والی و قوماندان بولنده یعنی صیراده
۱۲۷۸ تاریخنده اشقو دره شهر نده دنیا یه کلشدره
قدرات علمی استانبولده تحصیل ایتش و مکتب
طیبه یه داخل او لمشد ر . دها مکتبیده ایکن متین

عثمانی بانقه‌سی

سرمایه‌سی : ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ انکلیزیانی

استانبول آجتلکی — تلفون : استانبول ۱۹۴۸

بک اوغلی دائره‌سی — تلفون : بک اوغلی ۱۳۰۳

سندات و پولیچه مقابله معن و وعده‌لی ویا حساب جاری

صورتیله آوانسلر . پولیچه و اسقونطوسی .

مالک عثمانیه‌نک باشیجه شهرلینه و مالک اجنبیه سندات ،

چک ، اعتبار مکتوپلاری و تلفراف امر نامعلوی ارسالات .

(حساب جاری) کشادی ، سندات و قیمتل اشیا محافظه‌سی .

قویون تحصیلانی ، تورکیه و مالک اجنبیه کشیده ایدیلن

بولیچلرک تسویه‌سی . بورسه ملاملاپی اجراسی ، آچجه بیع

وشراسی ، ساٹر بالجمله باقه معاملاتی . قاصه ایجاری .

تورکیه ایش بانقه‌سی

سرمایه‌سی ۱,۰۰۰,۰۰۰ تورک لیراسی

مرکزی : آنقره

شعبه‌لری : استانبول : بک پوسته‌خانه قارشوستنده

تلفون نومرسی استانبول : ۳۶۵۷-۸-۹

بروشه : قوزه خاننده

تورکیه ایش باقه‌سی حواله ، اسقونطو ، پولیچه معامله‌لری ؟
امتعه ، اسهام ، تحویلات مقابله اوانس ، سندات تحصیلی ، فامیو
قویون تحصیلانی سرعته ایفا ایدر . عائله تصرف صندوقه مساعد
فاطماعزک حضری قادرولیه ایکال ایجون تدایر
آنچه حق و دیکر طرفدن سفربر عسکرل تدریجاً
و متعاقباً ترجیح اولو ناجقدر .

تلفراف آدره‌ی هیرده : (ایش) در . ۰۰۱

اوبراور

اعتبار ملی بانقه‌سی

دو قتور جراحت ابراهیم

۴ لیرا سرمایه‌لی تورک آنونیم شرکتی

مرکز اداره‌سی : استانبوله باعجه قپو سندے

شعبه‌لری : آنقره ، ازمیر ، آطنه ، بروشه

نور کیانک هر طرفند و آوروبا ایله آمریقات باشیجه شهرلندے

خبرلری وارد

هر نوع باقه معاملاتی ایله اشتغال ایلر

تلغراف آدره‌سی : استانبول ناسیونان

تلفون : استانبول ۲۲۹۲-۳

دویچه اوریان بانق

Deutsche Orient Bank

استانبول شعبه‌ستک بجدد آکشاد اولان دائزنده بودروم قانه مکمل و منین قاصه‌لر وضع اوئشدر . بونار الکتریقہ منور

محللرده و غایت هوادر دائزملردد کاش اولوب ماٹلله‌ر و اصحاب امواله کرايه ویرلکدده‌در . فیئتلر اهوندر . آزو ایدنلرک

باغجه قپو سندے مائسر افندی جاده‌سندے بک وقف خان قارشوستنده کی باقهه مراجعتلری لازمدر

۵۰

مُروَّفُون حوادث و اعلان قسم‌لری

نومرسی : ۲۹ — ۱۵۰۳

بغنیه ، حزیران ۱۳۴۱

چاک قالیه تراموای — آنقره‌ده انشا
ایدلکده اولان بک شوسته بک تراموای خطیله
چاک قالیه ربطی تقر ایتشدر .

دیون عمومیه رأس‌المالی تقسیه ایکاک اوژره
پارسده عقد ایدیله‌جک اجتماعه حکومت نامه
مرخص صفتیه طربزون مبعوثی شفیق ، بون
سفیری میر بکارک ، مشاور صفتیه دیون عمومیه
قومیسی زکان ، مایله و کاتی معاملات نقدیه
مدیري معاونی فرید بکارک تینتلری کسب قطبیت
ایتشدر .

آلمانی‌سیفی طرایدده کی یازاق سفارتخانه‌یه نقل
ایتشدر . سفارت قاملری ده نقل ایده‌جک‌در .
بالکز امور اقتصادیه و شهندزیه دائزمری
ایس پاشاده‌کی سفارتخانه‌ده قالاً‌جقدر .
سغیر هیزا ادایرسی و بخشیه کوتلری ساعت
۰۱ دن برق‌قدر بک اوغلنده سفارتخانه‌ده بونه‌جقدر .

مختلط خاکاک بیطرف روسایله تورک
اضالاری خارجیه مرضیه نصرت بک طرفندن
بورلرینه تقدیم اوون‌شلردر . بالا خره هب بر
آزاده مختلط‌گکمه‌یه تخصیص ایدیلان ملغه معارف
نظاری بناسه کیدیله‌رک بنا تسلیم ایدلشدر .
بابا اقتصم ولایت واسطه‌سیله حکومت
مرکزیه بک عرضه ایله برمضیه تقدیم ایتشدر .
بابا اقتصم بو عرضه ایله گندیشی باش پلایس عد
ایلدیکنی سلیم‌کدده‌در .

تورک تعیله‌سیه یونانیلر آکره‌سنده جریان
ایدیجک محکمات حقدنه بر اصول محکمه کله قله
آنلشدر . بواسول محکمه اکنیز لسانه دخی
ترجمه ایدلش ، دیکر هیئت حکمیه لرجه‌ده دردست
تدقیق بونخدر .

آطه‌دن : عصیانی تکلیف ایدن سفربر آطه
قطعناتن ایلک طابور شهریزه عودت ایتشدر .
بک اسناسیون وجوادی کشیف برقان غلبه‌لکله
دولو ایدی . والی ، روئسی مأمورین ، خلق
فرهیسی ، تورک اوچاغی اعضالاری ، مطبوعات
مشتلری ، مکتب طبله‌ری ، زاندارم ، بولیس
مفرزه‌لری وقادین ، ازک بیون آنله‌لر تظاهرات
ایله عازیلری استقبال ایتشدر . تون آنیشلر
آرده‌سنده استاسیونه کیورکن عسکرلریز « یاشاسون
جمهوریت » آوازه‌لری مداعنه ایدنکاریه مکوره‌ی
تجییل ایدیلرلری . خلق هیجان و شنه ایله عینی
تمنی بکار ایشکده ایدی .

اسناسیون میداننده طوبلانن عسکره خطاباً
جمهوریت خلق فرقی مفتی فاضل برق بک بزنطی
ایراد ایده‌رک ایفا ایشکاری بیوک وظیفه‌ی حرمت
و تقدیر ایله باد ایتدی و جهوریت سفربر لکنک اسکی
دورلرده کی یللرجه سورمه‌دیکی ، باشلامسیله
نهایت بولاسی آرده‌سنده اوچ آکی چکدیکنی سویله‌دی
عسکرلر بیون شهربی دولاشرق خلق فرقی می
مرکزیه کلیدیلر . عسکرلریزک چکدیکنی هریزده

درجده سر موقعيت وطنداشلرک کوستردیکی بک
ادراك و تهالک اولیه ایسه جهوریتک معرض
قالیله‌جک هر همانکی بر احواله‌ده بکه برنجی
موقعیت خامل سفربرلرک دعوه درحال و بر آن
غائب ایشکزین اجابت ایکاک اولاجقدر .

بویوك منجمز غازی باشا حضرتلرینک
استانبول تعریف ایشکزین اجابت ایشکاری محل هنور
صورت قطبیده تقر ایتمکلابار بر روایت کوره
آطه‌ده عصمت باشافت اقامه ایشکاری کوشکده
استراحت بویوره جقلری سویله‌غذکده‌در .
دیس جهور غازی باشا حضرتلرینک یکری
جزیرانده استانبول تعریف ایشکاری صورت
قطعیه‌ده تقر ایشکزین .

بویوك منجمز غازی باشا حضرتلرینک
دعاوی قارشی‌سنده هراینی برافق سلاح آلتنه
صوک ارجاعیه عمومیه مزک اشعارته نظر آ
جب ادیش اولان سفربر اولاد وطنک
حقیقی شرف و ضرور حسليه بیوالیه عودت
ایشک باشلایان اولاذرلیزی محبت و مفت ایله تکرار
سلامارم . تورکیه دیکر طرفدن سفربر عسکرل تدریجاً
غایری مصطفی کال

آنقره ایله استانبول آراسنده تندید
ایدلکده اولان تلفون خلی مودوریه واصل
اویلشده . برمانه ظور ایشکیه بکاره
کون صوکره تامیله اکال ایدلش بولونه‌جقدر .
آنقره‌ده انشا ایدلکده اولان بک بونه بنامی ده
او زمانه قدر اکال ایدلیرسه تأسیس اکال
ایدلیشلرک .

کنک بویوك ملت بخلستانه ورديکی ماڈونیت
وصلایتله استقلال حکمه‌لرینک و دیوان حرب‌لرک
عناصر ارجاع و عصیانی محکمه ده دوام ایتلری
طبیعیدر . جهوریتی مدافعه ایچون دشمن کرکده
قوشان قورمان و شجیع اردو مزک سفربر عسکرلری
دانی قطبیتی و جسور و مجرب صابطان و قوماندا
هیتلری محبت و مونیت ایله تبریک ایدرم . بو

نانده اردو مزی اصافت و موقعیته توجیه و سوق
اداره ایش اولان ارکان حربیه عمومیه مزه و اونک
معترم ریسی مشیر فوزی باشا حضرتلرینه اعتماد
وشکر اغزی مواجهه ملتهه تکرار افاده واعلان
ایشک ایسترم .

تورکار جهوریتک حافظه‌سندے ، وطنک ایشکانه
و ملکه تعلیم‌لرده مساعی‌سنه‌مانع اولیک ایشکه حکارک
بر طباره آلاجقدر . دیکر قوشواری مناسبیه
جزردهن کان میران عشیری دیسی رائف بک
منطقه‌سندے دونه‌جکدر . طیاره اغانیه ایچون جزره
حواله ایله منز .

عیزیز یووالیه عودت ایشک بیانه
اولاذرلریه قارشی ملتهزک بسلیکی محبت و شکر ایله
ترجیان اویورکن بر حقیقی بیون وطنداشلر
تکرار ایشکی وظیفه‌مدن عد ایده‌رم . وطنک داخلی
و خارجی هرهاکی بر تهملکده اک آز فدا کاران
ایله اک آز زمانه فوریسیمی ایچون یکانه چاره
هر همانکی بر سفربرلرک دعوه هر وطنداشک
درحال و بر آن غائب ایشکزین اجابت ایشکاری
ناصل بو صوک دفعکی تکلیف حرکاتنک برنجی

اعمد نامه کزی طیاره مجموعه سنه ویریکن

بلا استشنا محل کتک هر شهر و قصبه سند
سوه سوه او قوان و بیکلر جه نسخه اوله رق
طبع ایدیلن طیاره مجموعه سنه اعلانلر کزی
ویرمک شخصی منفعه تکز اقتضا سند ندر.
تفعکزه حدمت ایتش قدر طیاره یه ده
یار دیم ایتش اوله جقسکز اهال ایتیکز.
(امور اداریه و تحریریه ایچون آنقره
طیاره جمعیتی استه خبارات و نشریات
شعبه سنه کوچوك بر مکتوبله مراجعت
ایدیکز !)

۴۲-۴۹

شهر اماتندن :

احتساب رسومی

استانبول شهر اماتی حدودی داخلنده فروخت اولنچق بار کیر، مرکب
استر، مادا، اوکوز و سائر حیواناتدن استیفا ایدلکده اولان احتساب
رسومنک ملتزی ایله منعقد مقاوله نامه فسخ ایدلیلرک شباط ۳۴۲ غایه سنه قدر
عنی شرائطه یکیدن مزایده یه وضع او لشدر ۱۰ حیران ۳۴۱ تاریخند
احاله اولیه و ۱۳ حیران تاریخند احاله قطعیه سی اجرا قلنه جفتند طالبرک
شرائطی آنکه ایچون اوزره لوازم مدیریته مراجعتلری.

۲۹-۲۸

جنایت ریاسته، استانبول محکمه اصلیه اعضا سند
تجیر خانه لر ایچون مبایمه اولنچق طقوز
کمال بک آنقره جنایت اعضا لر، عاشر منلا بک
بول محکمه اصلیه حقوق ریاسته، اسکدار محکمه
قلم مختلف الجنیس ادویه مضاد تعفینه متصاصیه
اعصلیه اعضا سند عده ایتمد مک ازیمی مرتضی محکمه
وضع او لشدر. ۴ حیران ۳۴۱ تاریخند
کاظم بک جاییک محکمه اصلیه حقوق ریاسته،
احاله اولیه و ۱۳ حیران تاریخند احاله قطعیه سی
اجرا قلنه جفتند اعطاسنه طالب اولنک
لوازم مدیریته مراجعتلری.

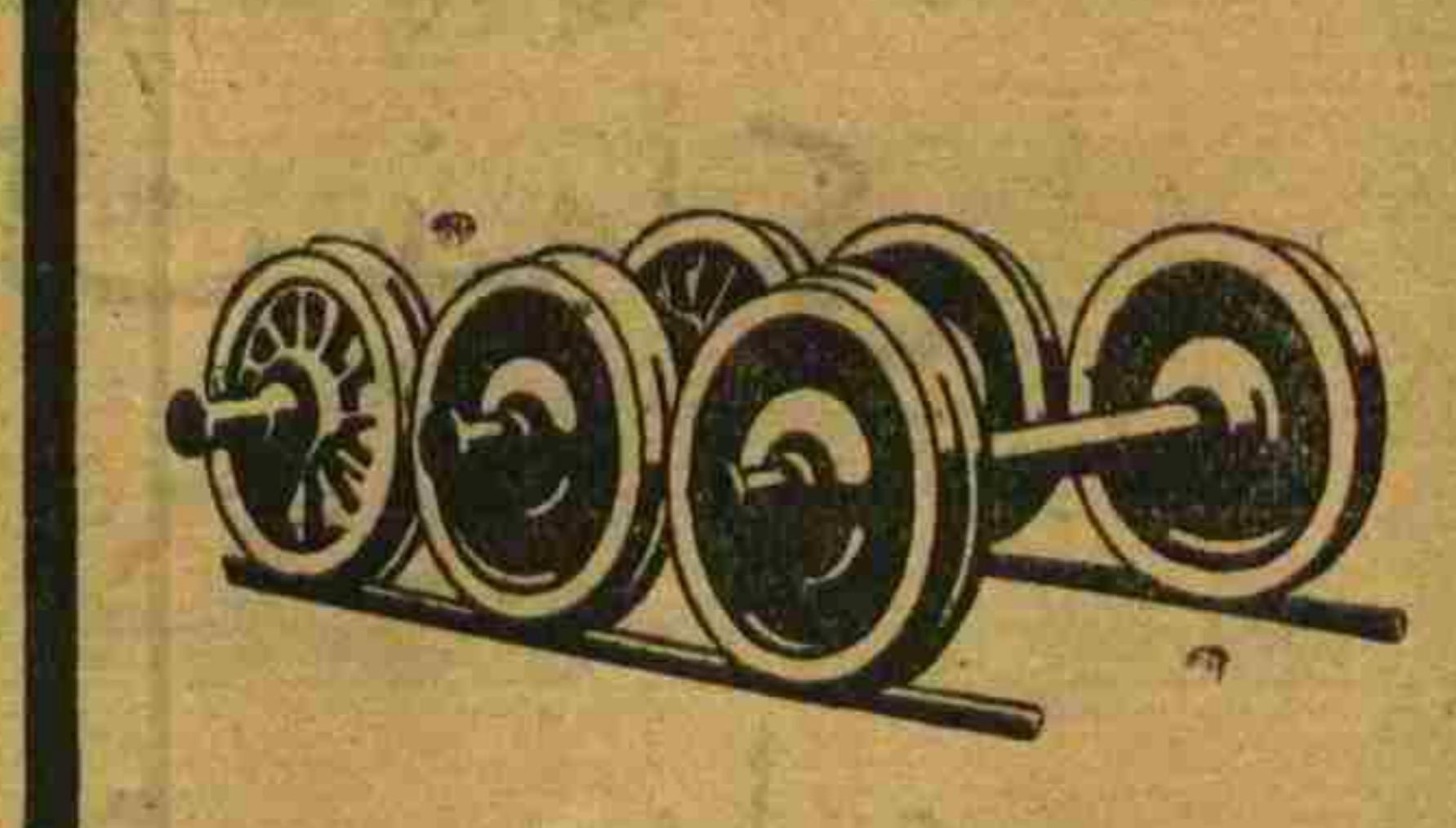
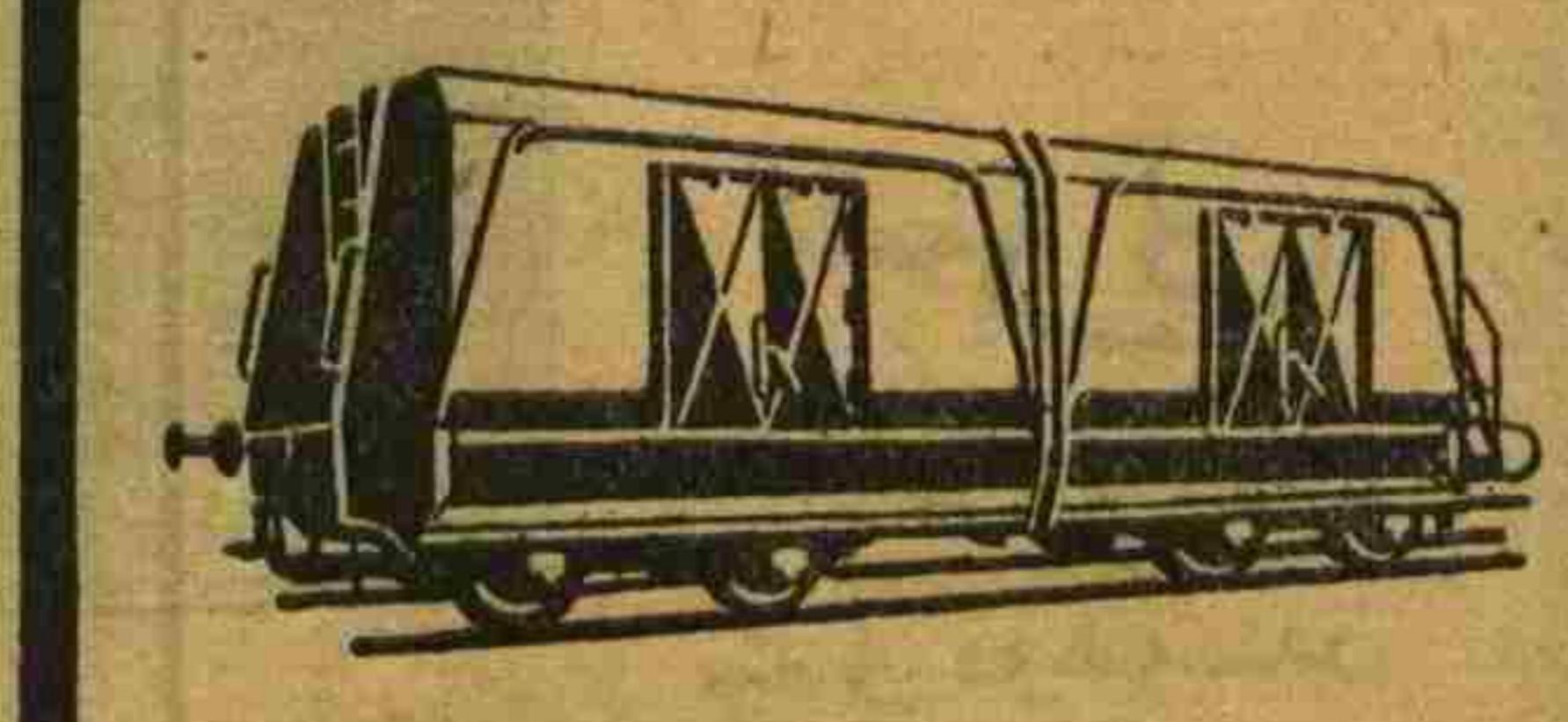
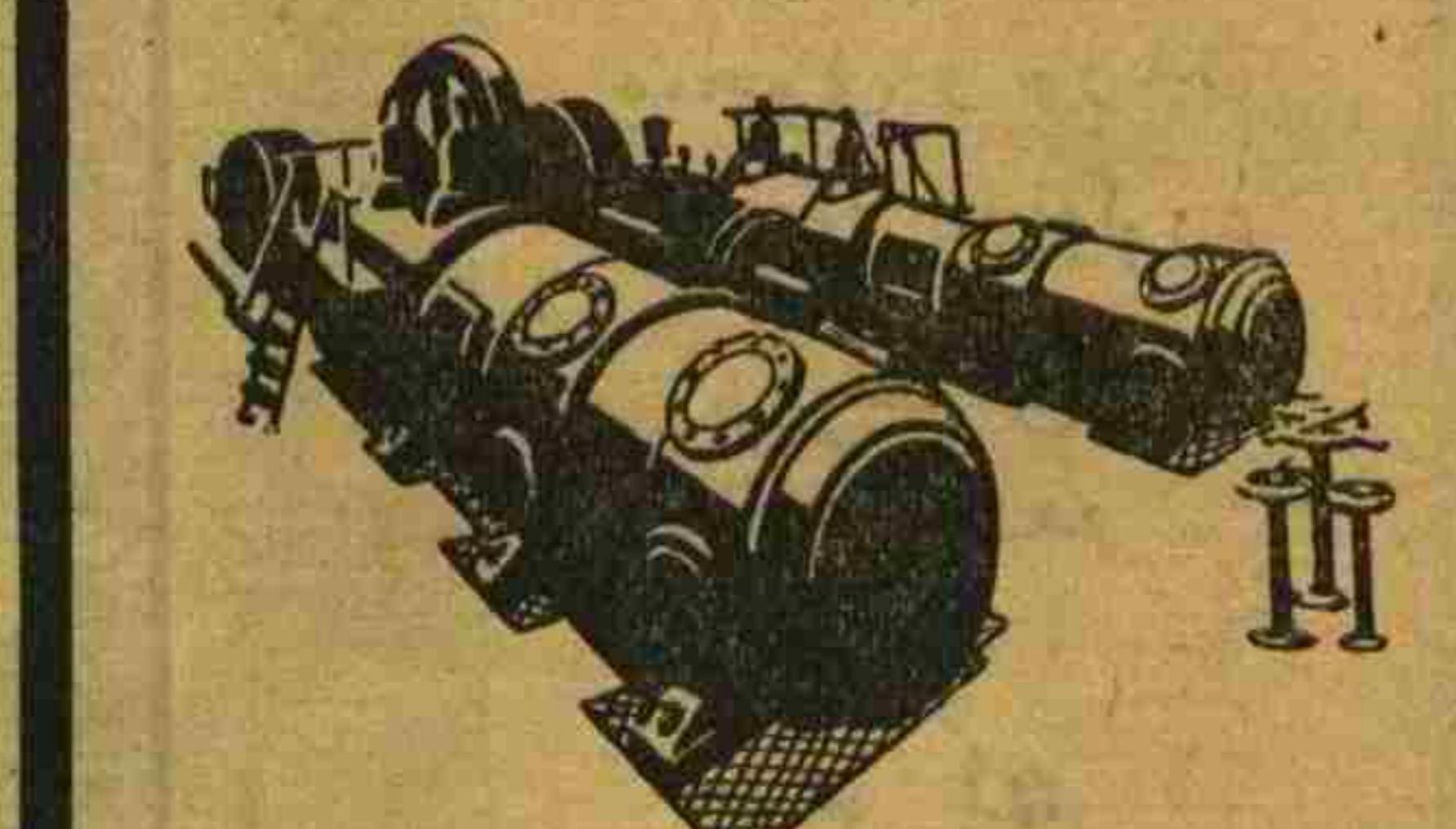
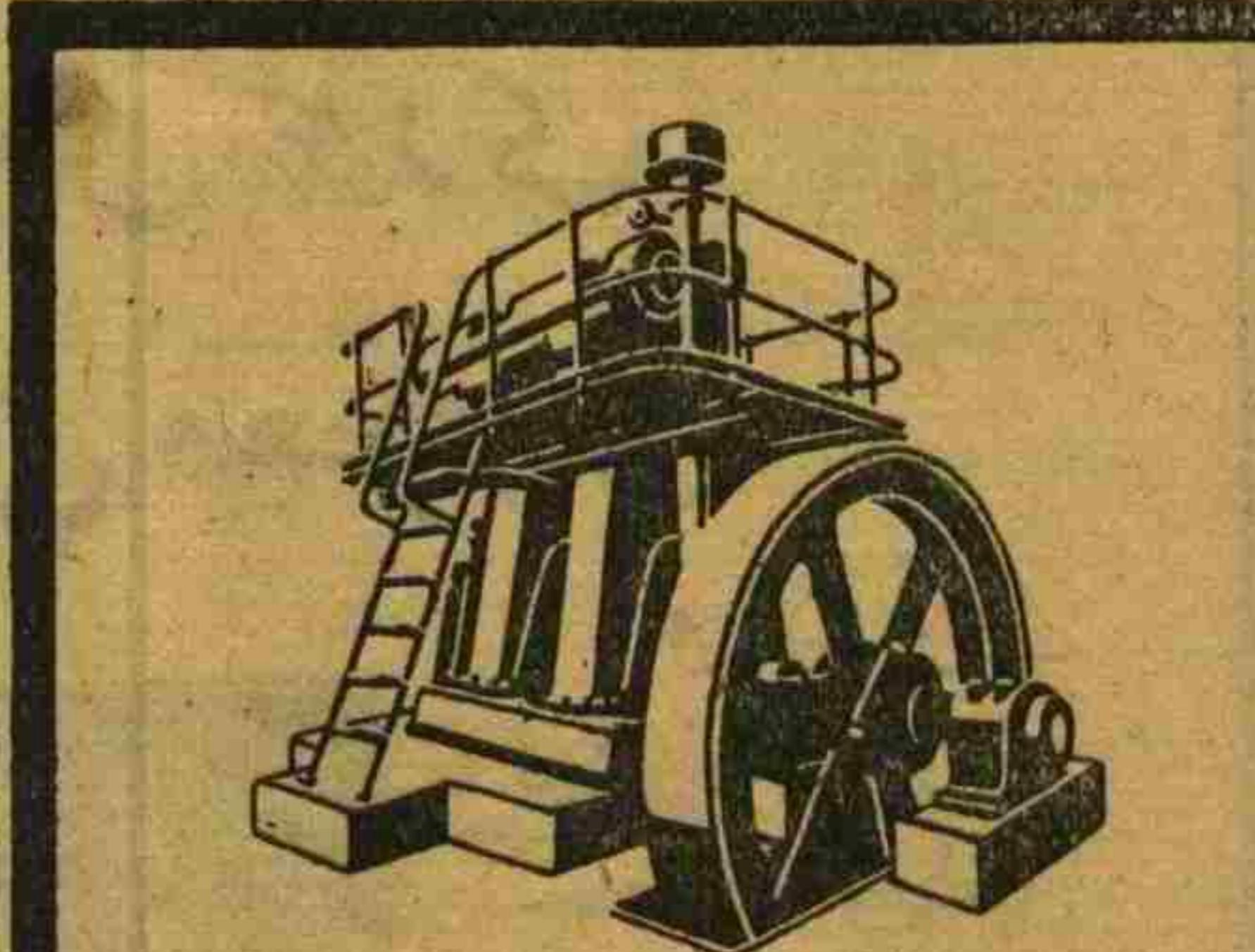
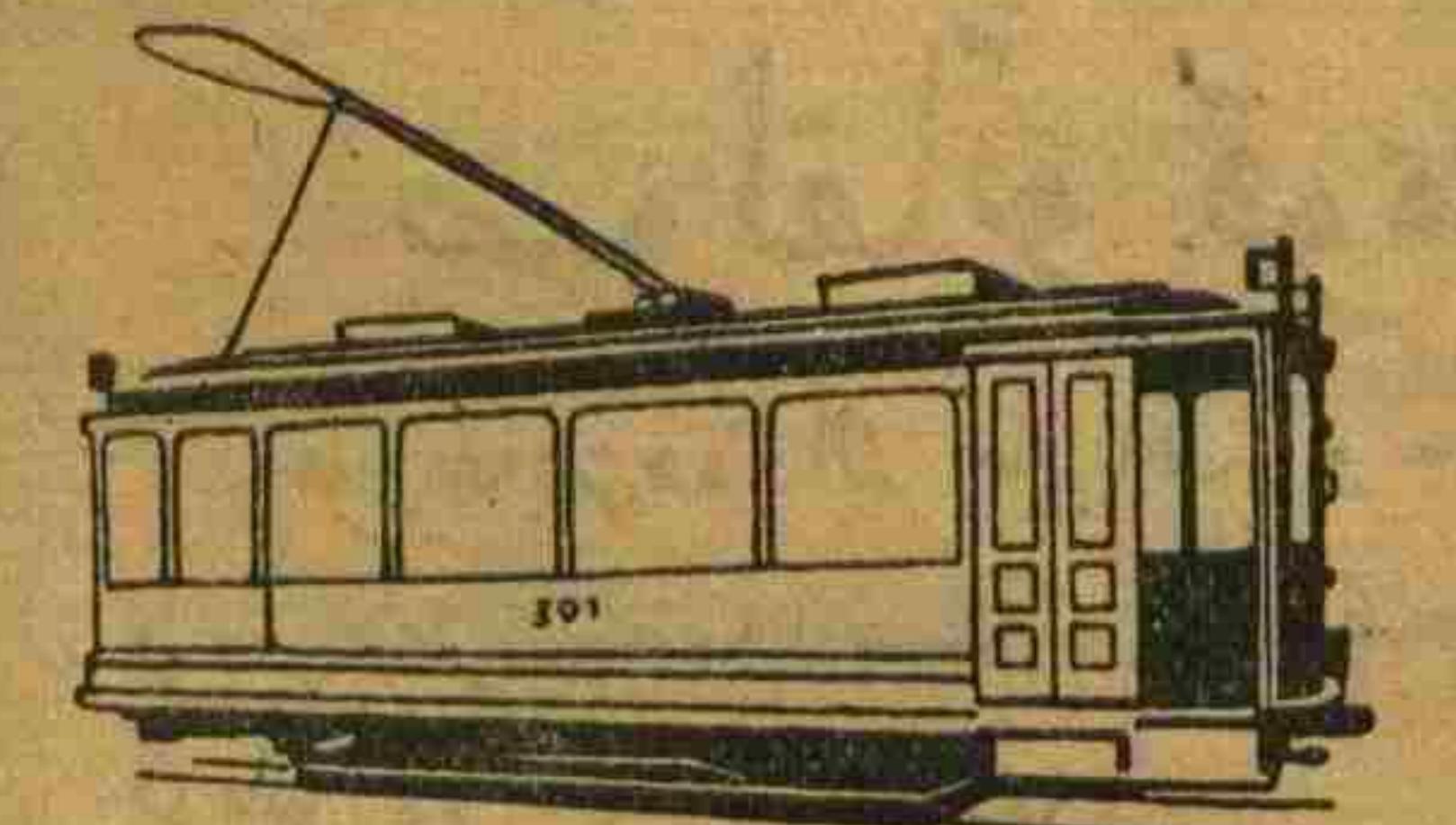
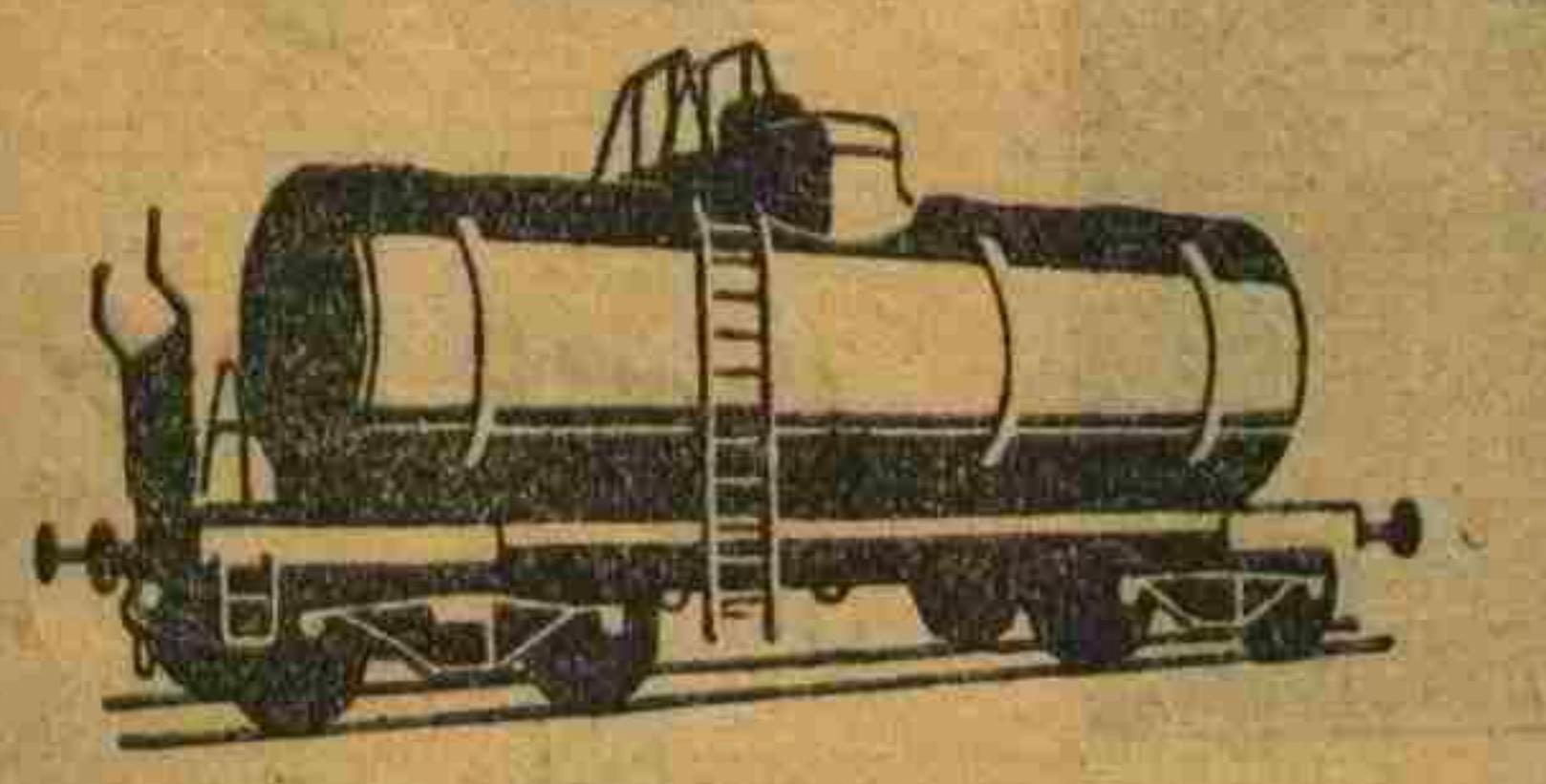
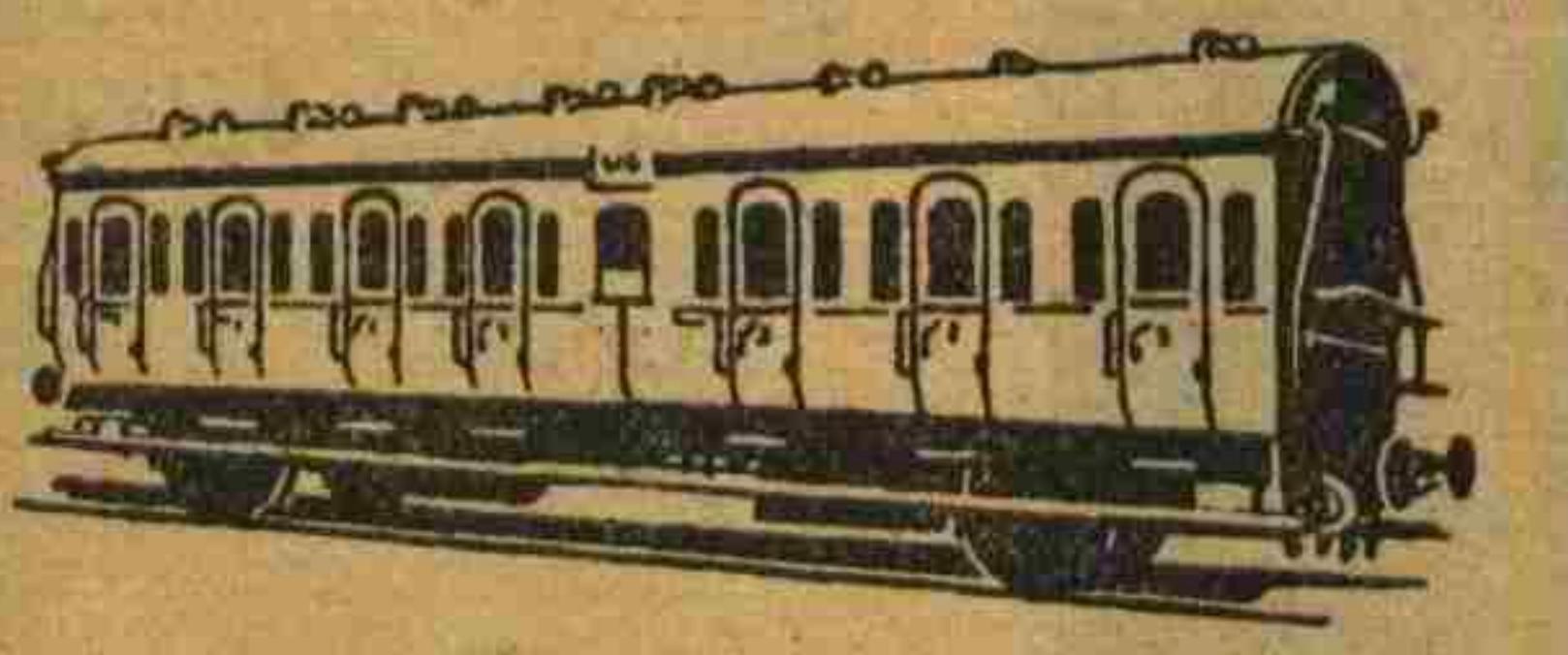
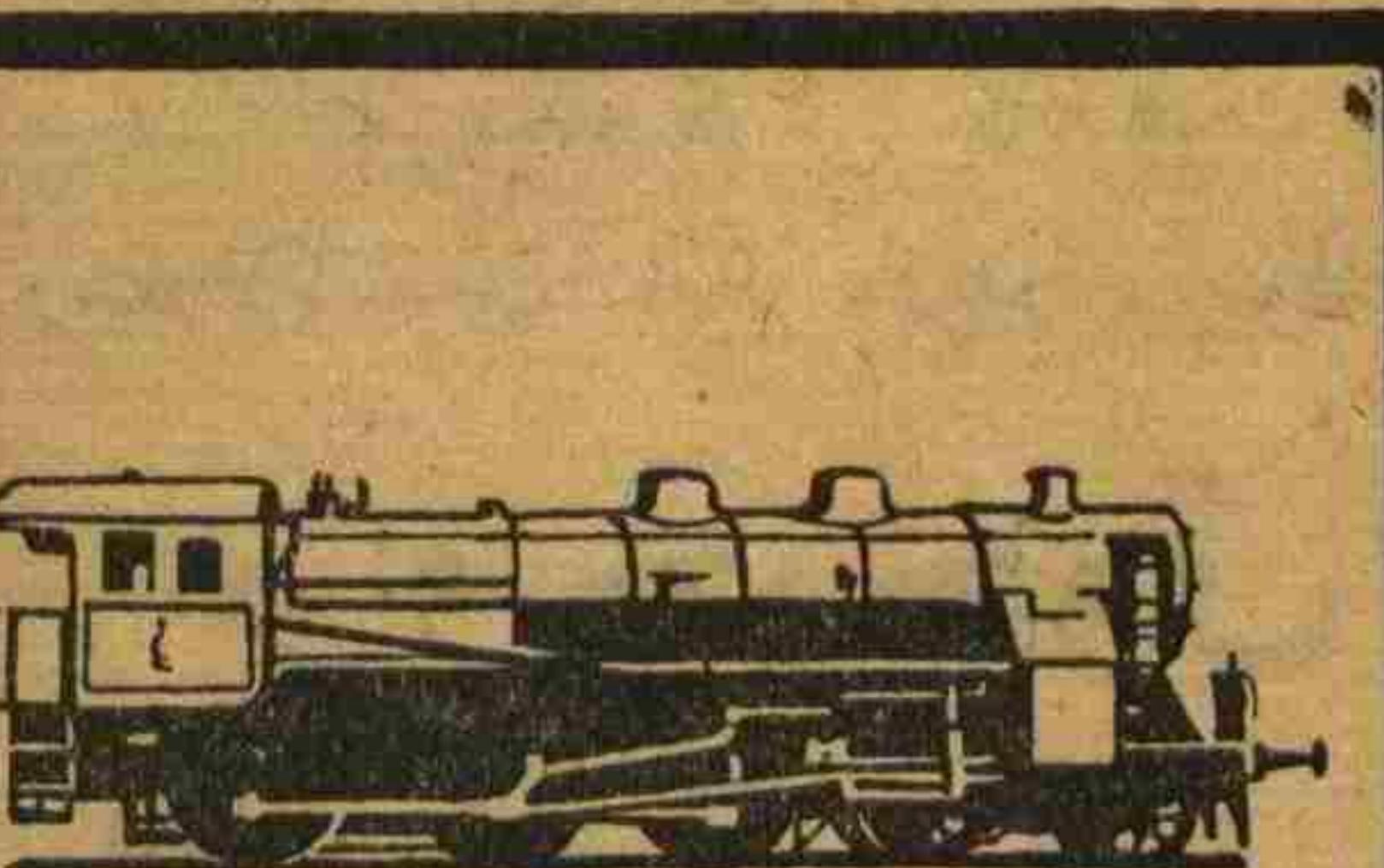
شهر اماتندن :

کمال بک آنقره جنایت اعضا لر، عاشر منلا بک
بول محکمه اصلیه حقوق ریاسته، اسکدار محکمه
قلم مختلف الجنیس ادویه مضاد تعفینه متصاصیه
اعصلیه اعضا سند عده ایتمد مک ازیمی مرتضی محکمه
وضع او لشدر. ۴ حیران ۳۴۱ تاریخند
کاظم بک جاییک محکمه اصلیه حقوق ریاسته،
ایوب برنجی صنف صلاح حاکمی حسن حملی اندی
بروسه محکمه اصلیه ایچونی حقوق ریاسته تعین
او لونشادرد.

(باش) صدالری و آقیشلر یوکسلیوردی . خاچ
فرقه سی مركزی نه غازیلر بوزلی لیبور تامله اکرام
او لوندی . عسکرلر بنه عینی مراسمه غارنیزونه
کیده رک آقسام ییکنی ییدلر . عسکرلر مزک
تجهزیتی والسری سوک درجه مکمل و منتظرد.
هیستک صحی فوق الماده ایدر . باشدن باشه
دوناوش اولان آنله بارام منظره سی کوستیوردی .
بوکون ترخيص معامله سنه باشلانه جقدر . غازیلر
قصه برمدت ایچنده بووالنیه برصحت عودت بالتری
خلقده بویوک گمنویتلر نولید ایشدر .

§ شهر امنی این بک امات مأمورلرینه
بر قمیم تبلیغ ایتیرمشد . این بک بو قمیم
الله اک اوقا بربتهدده او لسه بر مأمورک آمری
یانشده باشی آچیق بولنامستنده بر محدود اولاندیفی
و بوبله بر حرکتک قطبیا حرمتزاک حد و تلق
ایدیله مه جکنی ییلدیرمشد . بونک او زریه
اماٹنده باشی آچیق چالیشمقده اولان مأمورلریک
عددی زیاده لشمش اوراق امضا ایتیرمک و بعض
امرلر تبلیغ ایتك او زرمه مقام اماته کیند تیز
طاړانګش صابلی، باشی آچیق مأمورک کوروښدره
دیکر طرفدن ضانطة بلدیه مأمورلریک
سرپوشلرینه کونشلک علاوه سی قول و تهمم
ایدیلش اولاندیشدن ، ضانطة بلدیه مأمورلری
بانشلرینه بر سر پرسه علاوه سنه باشلامشلردر .
اماٹنده یک شکله کی سرپوشلریه ایغای وظیفه
ایدین ضانطة بلدیه مأمورلری کوریلکده ایدی .

§ ایلک عدیله تعیینلری لیسته سی ، دون
استانبول جنایت مدعی عمومیلکنده تبلیغ ایدلشدره
چنان قامه جنایت مدعی عمومی صالح بک
استانبول محکمه اصلیه جزا دائزی اعضا لرنه ،
خیره بولی مدعی عمومی نصوحی بک اسکدار
محکمه اصلیه سی اعضا ملازملکنده ، ککبوزه
اعضا ملازی وداد بک ککبوزه محکمه اصلیه
اعضا لرنه ، جاتله محکمه اصلیه اعضا سندن کمال
بک استانبول محکمه اصلیه مدعی عمومی معاونلکنده ،
اردو مدعی عمومی ساقی هادل بک ویلوا رئیس
ساقی نائل بک استانبول محکمه اصلیه جزاده سی
اعضم اسلاملکلرینه ، کلیسی جنایت مدعی عمومی
حکمت بک استانبول محکمه جزا دائزه اعضا لرنه ،
شله محکمه اصلیه رئیس عاص اندی جاتله محکمه
اعصلیه اعضا لرنه ، بابا اسکی اعضا ساقیه اعضا لرنه ،
عبدالرحمن افندی جاتله محکمه اصلیه اعضا سندن
بروسه جنایت محکمه سی اعضا سندن این بک استاد
نبول اوچنچی تجارت محکمه سی اعضا لرنه ، قره
مرسل مدعی عمومی احمد رفیق بک شله محکمه
اعصلیه ریاسته ، قویه جنایت رئیسی رشداد بک
استانبول جنایت اعضا لرنه ساقی استانبول محکمه
تیزی معاونلرند رفیق بک جاتله محکمه اصلیه
ریاسته ، ککبوزه محکمه اصلیه اعضا سندن محمد
رئیسی بک ککبوزه محکمه اصلیه اعضا سندن عروسه
محکمه اصلیه رئیسی عبد القیاض اندی ریاسته بروسه
برنجی صنف صلاح ما کلکنده ، استانبول محکمه
اعصلیه اوچنچی حقوق اعضا سندن عارف سری بک
بروسه برنجی حقوق ریاسته ککبوزه محکمه اصلیه
رئیسی جلال الدین بک مفهه محکمه اصلیه اعضا لرنه
استانبول محکمه اصلیه مدعی عمومی سی جبل بک از میر



بولی و اشیا واغونلری
هر نوع و شکله لر لوقوموتیف

موتورلری واغونلر
تراموای آرابلری

هر عرضه قطار تکر لکلری
معدن و فابریکلرک تأسیسانی

بحار ما کنده لری
بحار قازغانلری

۲۵ دن ۱۰۰۰ بار کیر قوشه قدر و بردن آنی سیدلرلی
عمودی ثابت ویزول موتورلری

تسخین و تیزی تجهیزاتی
هر نوع دمیر کوپریلر انشا آنی

صو خزینه لری
فینه انشا آن و ما کنده لری

چیلک و حاده دن کچمش هر نوع بورولر

آبدستخانه و خسته خانه لر صحی همایه لوازم
۱۷ مارقولی فینیفلر

شوه انشا آن و زراعته مخصوص آلات . طاقفلر
تلر ، قابولر

کاغذ ، قارنون ، سالولوز اعماله مخصوص ما کنده لر



LINKE-HOFMANN-LAUCHHAMMER
AKTIENGESELLSCHAFT
BERLIN W.15

تورکیه ایش بانقه‌سی

سرمایه‌سی ۱۰۰۰،۰۰۰ تورک لیراسی .

مرکزی : آنقره

شعبه‌لری : استانبول : یک پوسته‌خانه فارشوسته .

تلفون نومرسی استانبول : ۳۶۵۷-۸-۹

بروشه : قوزه خاننده

تورکیه ایش بانقه‌سی حواله، اسقونظو، پولیجه معامله‌لری؛

امتعه، اسهام، تحويلات مقابلی اولانس، سندات شخصی، قامیو

و بورس اماراتی سرعته ایقا ایدر. عالمه تصرف صندوقه مساحده

فائضه تودیعات قبول ایدر.

تلغراف آدره‌ی هریرده : (ایش) در .

اوپرایور

عثمانی بانقه‌سی

سرمایه‌سی : ۱۰،۰۰۰،۰۰۰ انگلیلیراسی

استانبول آجته‌لکی — تلفون : استانبول ۱۹۴۸

بک اوغلی دائره‌سی — تلفون : بک اوغلی ۱۳۰۳

سندات و پولیجه مقابله معین و وعدی و حساب‌جاری

صورتیه آوانسلر. پولیجه و اسقونظو .

مالک عثمانیه ک باشیجه شهر لریه و مالک اجنبیه سندات،

چک، اعتبار مکتبه‌لری و تلفراف امر نامه‌لری ارسلانی .

(حساب جاری) کشادی، سندات و قیمتی اشیا محافظه‌سی.

قویون تحصیلانی، تورکیه و مالک اجنبیه کشیده ایدلین

پولیچه‌لرک تسویه‌سی. بورسه ملامانی اجراسی، آنچه بیع

وشراسی، ساڑ بالجمله بانقه معاملانی. قاصه ایجاری .

اعتبار ملی بانقه‌سی

دو قتور مراد ابراهیم

کاخانه سر بریات خسته خانه‌سی جراحی معلمی
خسته لرنی جمعه و بازاردن ماعدا

هر کون اوکله‌دن صوکره [۶-۲] یه

قدر پاچه‌قوده شکر جی حاجی بکر اتصالنده

بالدیز خاننده دائره مخصوصه سنده قبول

و بالحاصه اسوچه ساناتوریوم لرنده ک

صوک تدقیقاتنک اساسی او زرینه کمیک،

مفصل و زمله نداوی و آجیلی قورصلار

و جهاز لر تطیق ایدلیلر .

۴،۰۰۰،۰۰۰ لیرا سرمایه‌لی تورک آنونیم شرکتی

مرکز اداره‌سی: استانبوله باعجه قبوسنده

شعبه‌لری: آنقره، ازمیر، آطنه، بروشه

نورکانک هر طرفه و آوروپا ایله آمریقانک باشیجه شهر لرنده

خبرابری وارد

هر نوع بانقه معاملانی ایله اشتغال ایلر

تلغراف آدره‌سی: استانبول ناسیمان

تلفون: استانبول ۳-۲۲۹۲

دوچه اوریان بانق

Deutsche Orient Bank

استانبول شعبه‌سیک شاد اولان دائز سنده بودروم قاته مکمل و مزین قاصه‌لر وضع اولنشدر. بونلر الکتریه منور
 محللرده و غایت هوا دار دائز ملرده کائن اولوب مائبلر و اصحاب امواله کرایه ویرلکده در. فیتالر اهوندر. آزو ایدنلرک
 باعجه قبوسنده عاشر افندي جاده سنده یک وقف خان فارشوسته ک باقیه هرا جعناری لازم در

۵۰

ادهم پرتو اعزامه‌سی مستحضراتی

قره‌م پرتو

سنبل، لیلاق، یاسین، منکش، آفسیه، شب بوی،
قوقولی قرم پرتو المده ک جاتلاقلاری، بوزدمک سیو بیجلری
و چیلری از الایدوب جله لطف برمی شاقق ویرمک طراوت
بنخش ایدر. توپلرده ک ۲۰، قوطیلرده ک ۷۵ غروشد.

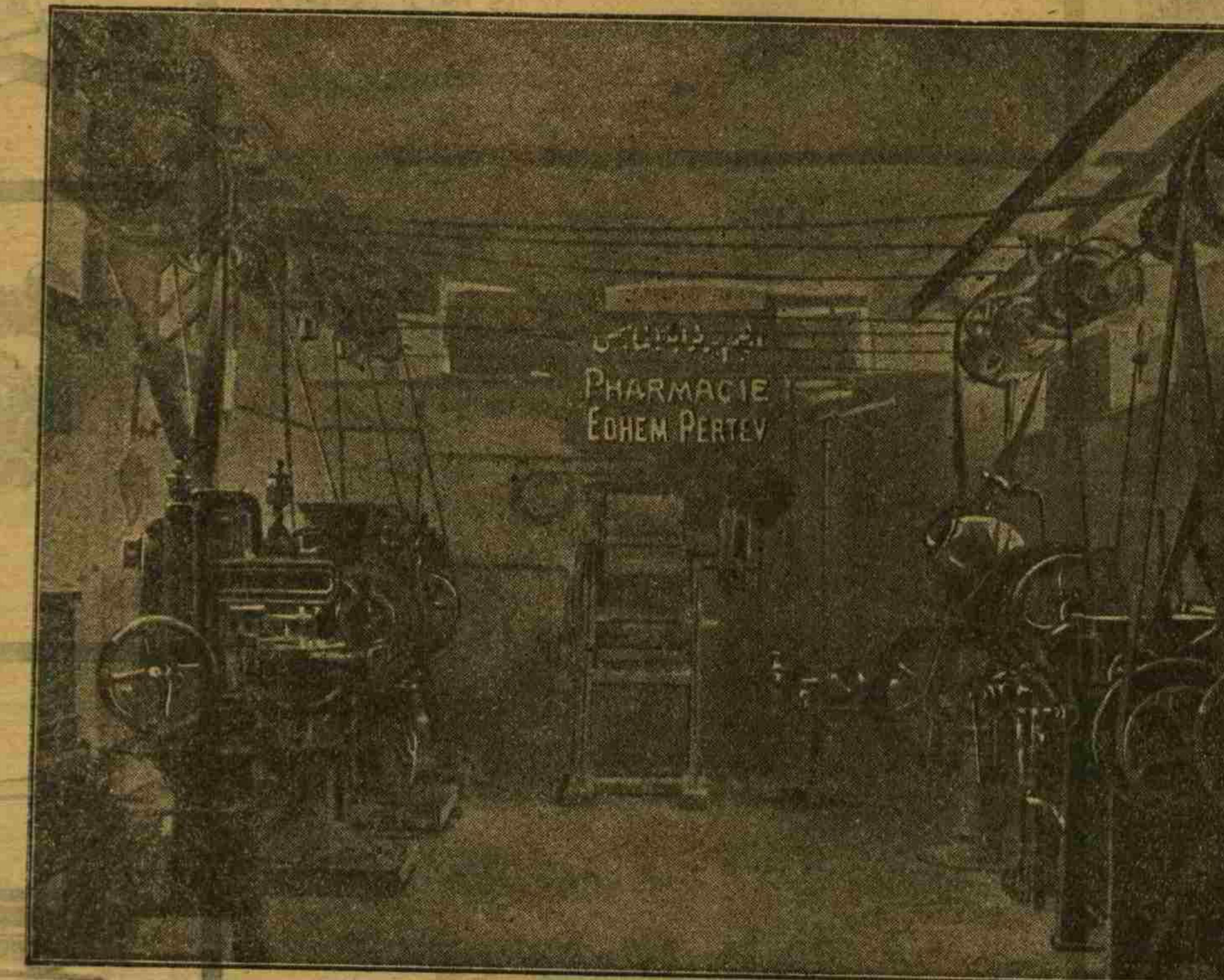
مشیر معلم ناذن باشا، اوپراتور معلم جیل باشا، معلم بسم
عمر باشا، معلم ضیا نوری باشا، معلم آصف درویش باشا
حضراتیه بارس بلده خسته خانه‌لرینک، بالجمله آوروبا سرکلریک
آلتون و کوش مدالیه‌لریه مظهر تقدیر اولان پرتو شروی بالجمله
ضغفیت عمومیه قارشی یکانه قوت علاجی اولوب ناینی قطفی
و شار لاتانلقدن تمامیله عاریدر. بیوک شیشه‌سی ۵۰ غروشد

پرتو شروی

پرتو دیش توزی

پرتو دیش معجونی

اینجی کی ییاض
دیشله مالک اولق،
جورلوک و قلیل
دیشلردن قورتولق
آنچق پرتو دیش
معجونی و توزندن
قوللاق ایله اولور.
قوطوسی ۲۰ غروشد.



فون‌آقدنی چووه
جقرک جذرلند
کنزنله و قوعه کلن
پیشیک و سیو بیجه.
لری برایک کون
ظرفنده کاملاً دفع
وازله ایدر.
قوطوسی ۲۰ غروشد.

پرتو توالت

جلده شایان
حیرت و طیبی بر
پیاضلی و بروب
جلدی لطف منکش قوقسله تعطیل ایدر. بیاض، پنه،

صاری رنکی اولوب بھر قوطوسی ۳۰ غروشد.
فابرقه منده اک صاف و حیلسز کینیندن اعمال اولنان
قوم پریه لر صیته خسته لشدن مضطرب اولنله توصیه اولنور .

صولفاتو قوم پریه لری

جلدی تخریش ایمکسین طیبی بر پنبلک و بر. قوطوسی
اون پشن غروشد.

قاربونات قوم پریه لری

انکلیزی قاربوناتیه احضار اولنان قوم پریه لر توزه‌لنده قولاائق
مشکلاتنده اولانلر و معده سندن شکایت ایدنلر شایان توصیه دار .
ساده و نانلی نوع اعلاری ده وارد. بیوک شیشه‌سی ۱۵ غروشد.

محل اعمال و دهد پوسی :

آقسایده ادم پرتو اجزا خانه‌سی اولوب بالجمله اجزا خانه‌لریه
اجزا دم پولرنده و تخفیف مقازه لرنده فروخت اولنور .

قوزمه تیق پرتو

بیقلری بیودوب دوز کون طونار. کستانه و سیاه رنکلری
اولوب فیثان ۷۵ غروشد.

پرتو طرق جلاسی

بیقلری بارلاق و بیاض بر حالمه بولند بروب طیبی بر پنبلک
و بر. فیثان ۲۵ غروشد.

تورکیه سیر سفائن اداره‌سی

لطفه لوه سیر و سفر مرغرا می

هر هفته بر واپور پرشنبه کوئنلری بعد ازوال برده غلطه ریختمندن حرکت ایدر .

طیب زونه خطی

هر هفته بر واپور بازار ایرتی کوئنلری زوالده غلطه ریختمندن صریع خطی : حرکت ایدر .

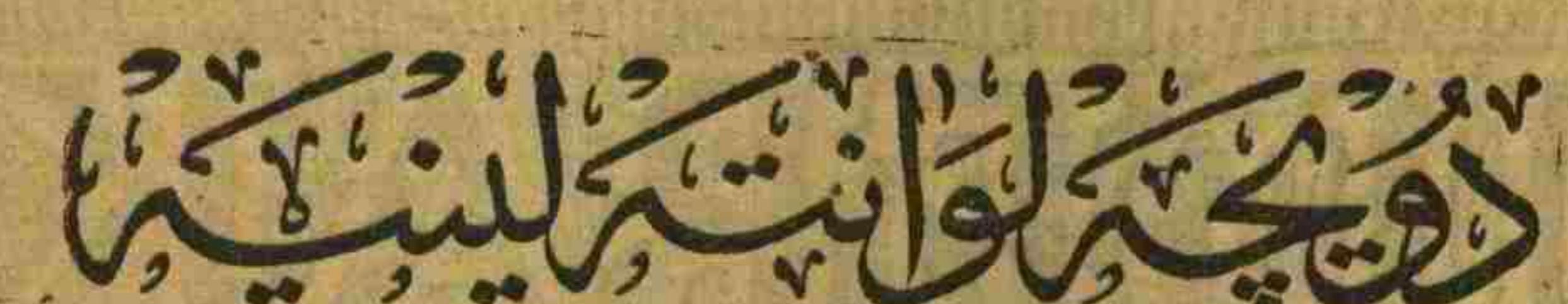
هر هفته لوکس بر واپور جمه ارتی ، صالح آشاملری سکرده غلطه ریختمندن باندرمه خطی : سکرده غلطه ریختمندن ، دیگر بر واپورده بازار ایرتی ، پرشنبه آشاملری سرکجی ریختمندن حرکت ایدر . برنجیدی پاندرمه - ازیدرا اکسپرس تره نیله ، اینجیسی یوی ترقه تلاق ایدر .

قره بیغا خطی : هر هفته جمه ایرتی ، چارشنبه آشاملری سکرده بازار ایرتی صباحی طقوز بچقده غلطه ریختمندن حرکت ایدر .

تکبر طاغی خطی : هر هفته بر واپور جمه صباحی طقوز بچقده غلطه ریختمندن تکبر طاغی خطی : حرکت ایدر .

مدانیه خطی : هر هفته جمه ، بازار صالح صباحی ۹ بچقده غلطه ریختمندن مدانیه خطی : حرکت ایدر .

هر هفتہ بازار ، صالح ، پرشنبه صباحی ۹ بچقده غلطه ریختمندن **اذمیت خطی** : حرکت ایدر .



DEUTSCHE LEVANTE-LINIE

تورکیه و شرقی بوتون لیانلریه آنورس ، روتدام ، برمن ، هامبورغ و شتنن آزمونه هفتالق واپور

شمیل و بالطق دکزیلری لیانلری ایجون طوغری سوقیات

استانبول - لوندرا - هامبورغ آزمونه سریع مناقلات دها زیاده معلومات آلمق ایجون غلطه ده اووا یمیان خاسنده
بلشی قاتنه آجتهه مراجعت . تلفون : بک اوغلی ۷-۶۴۱

طلب و قوونه قاتلاغ و ایصالات ویریلور .

تورکیه آجتهسی : ماقس روپرخ و شرکاسی استانبول پینتو خان ۸-۱۴ تلفون : ۱۰۲۹

اوتو وولف وشرکاسی دمیر اخراجات شرکتی Eisenausfuhr Otto Wolff & Cie Koeln

فیکس - راینشتاں فابریکلری - آلمانیه رورده کاشن

فیکس فابریکلری سندنده ۵۲۰۰۰ ، راینشتاں ۲۰۰۰۰ عمله ایشلر

رایلر و دمقوویل رایلری و هنون دمیر و چیلک بورول - بتوون آکمه دمیرلری - دمیر صاچلر - هنون تللر - هنون چیوی و قارفیچلر -

جیواطلر - لوکومویف - واگنلر - تراموای - هنون ماسنلر .

بالکز فیکس فابریکلری سندنده برمیلیون واکیوز الی بیک طونه دمیر وایکی میلیون طونه چیلک اعمال ایلر .

درسعادت آجتهسی : روتبرخ وشرکاسی ، استانبول پتو خان

۵۰-۱

دوائز رسیمه و خصوصیه ده تعلیق ایتك اوزره
نورکا رئیس جمهوری خانی پاشا حضرتله
تورکیا بیوک ملت مجلسی اعضای کرامنک ایاد
خنثه ده رسمی بک اوغلنده جاده کیرد ۱۵۰
نومرولو فوطو فرانسه فامیله معروف و غزه مزک
خصوصی فوطو افیسی اولان موسیو واینبرگ
دکانده فروخت ایدلکده در . (تلفون بک اوغلی
۲۳۱۰) مشتریک طلبی اوژنیه خصوصی مأمور
اعلام ایدلیلر .

نومرو ۲۳۴
۳۴۱ / مایس ۱۰

۱ - نجیب خلتمزک قیمتدار مظاهری
و سزلرک عز مکار فعالیتله یقین بر زمانده مجل
مقصدلینی استحصال ایده جک اولان جمعیتمز اون
بس کونده بر (طیاره چووعسی) فایله بررساله
نشر ایده جکدر . بو رساله فی و علمی اوله حق
و حیتمندانک اسلرلیه تبرعاتی اختوا ایده جکدر .
رسالمزک عقیم اعضازله دنا کار اهالی و مکتب
طلبه و طالباتی طرفندن تقیی کیفیتک طیاره جیلک
قارشی بیوک بر تایلر توایل ایتك نقطعه سندن
اهیقی مستقی عرضدر . بناء علیه چووعه مزه
آبونه قیدیه صرف ایده جک مساعی بک قیمتی
اولاً جکدر . آبونه نک سنه لکی (۲۱۶) ، آنی
آیانی (۱۱۰) غروشدر . طلبه و طالباته نصف
اجرت اوله رق آبونه قید اولنه بیله جکنی علاوه
ایده دم .

ارنه مان فابریکسی اک ساده سندن اک
مکمله قدر هرجنس و هر چشیده
جام و فیم ماکنه سی
اعمال ایمکده در .

**ERNEMANN
CAMERAS**



ERMANOX mit ERNSTAR 1:2

ئەرغان

(ماگیستر) مودمل
با خاصه مکتبه ایچوتدر .

(کینوکس) مودمل
عائمه لر ایچون اک مکملیدر .



KRUPP
ERNEMANN

(امپراطور) مودمل
بیوکسینه ما تیاترولری ایچوندر .

شهر مزده کی الجمرا ، مازیقی ،
آلغازار ، عصری ملی الح
سینه لری اشبی مودملی استعمال
ایمکده در .

سینه ماکنه لری و لوازماتی بتوون جهانه بیوک برشت قازانشدر .

۵۲

تلفون استانبول ۷۸

اجزای طیه ده بوسی - استانبوله بک پوسته خانه قارشیسنده

تلفون استانبول ۷۸

یکرمی سنه لک تورک مؤسسه سیدر

آوروپانک اک مشهور فابریکلریه تماسدده در

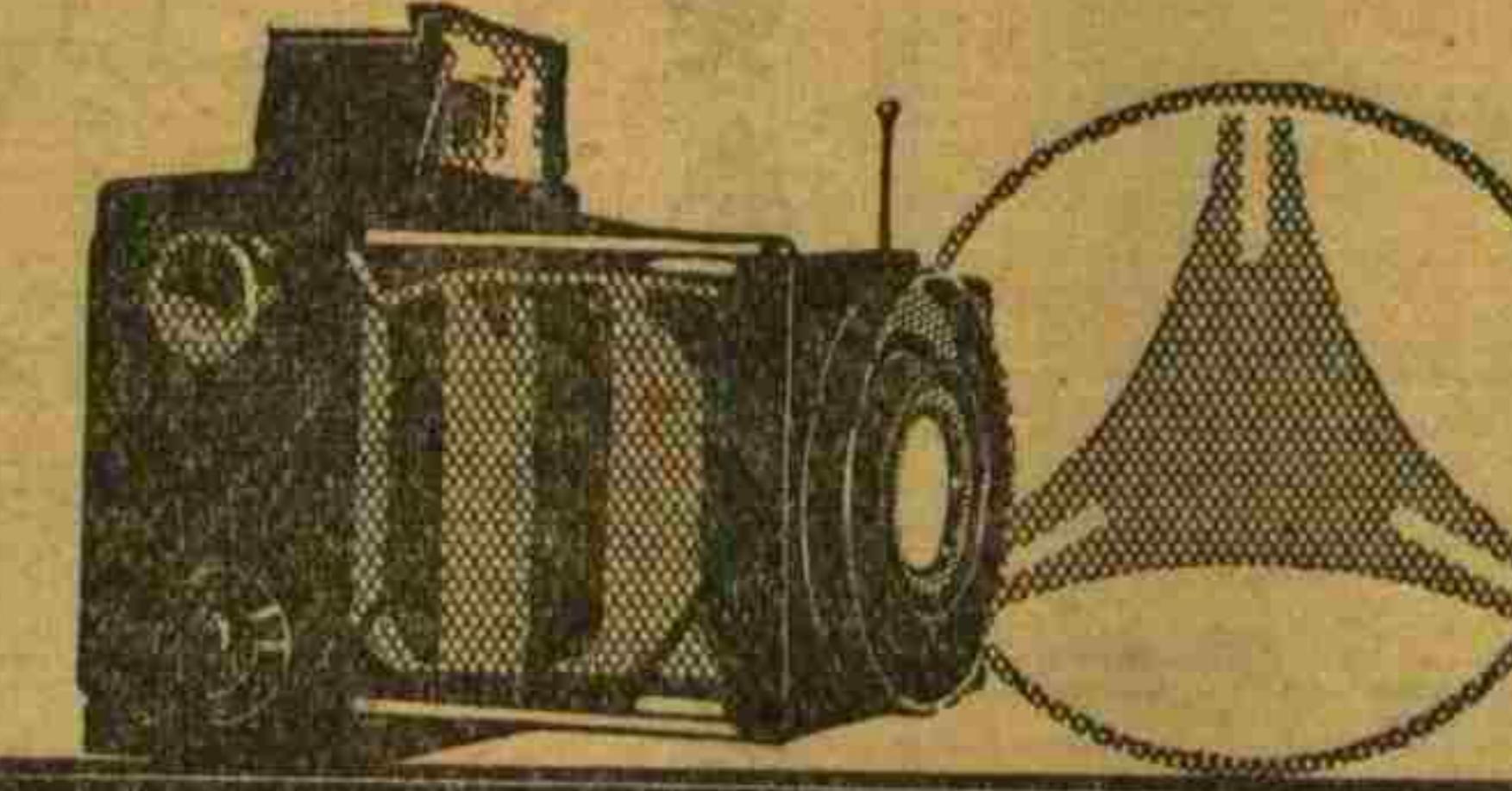
اناطولینک هر طرفنده مخابلری وارد

عطربات ، فوطوغراف مازمهسی ، آلات طیه و اسندیجیاره ، قولونیا صوری ، تورک مستحضرات طیسی

قطران حق ، کیش طاغی صوبی

بیره خلاصی ، پرتو مستحضرات ۵۰۰

ارنه مان



فوتوغراف ماکنه لرینک اک
مکملیدر .

ارنه مان اکسترا راپید جاملری ورود
ایتشدر .

دیانک اک قوتلی ۲ : ۱ (آرنوستار)
اوپر کیفی حاوی اولان (آرمانوقس)

ماکنه سی

قروب